

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals



Kat. Nr. 35.1169.10



- Bedienungsanleitung**
Instruction manual
Mode d'emploi

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen
- Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!**

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

Before you use this product

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- This product should only be used as described within these instructions.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

F

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

Avant d'utiliser votre appareil

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**



- Istruzioni per l'uso**
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

I

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura le istruzioni per l'uso.**

NL

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Leest de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- **Volg met name de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

E

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o pueden descargarse de www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**



- CZ **Návod k použití**
 S **Bruksanvisning**
 PL **Instrukcja obsługi**

CZ

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky TFA.

Před použitím

- **Následující instrukce k použití čtěte velmi pozorně.**
- Návod k použití je přiložen u zařízení nebo je možné si ho stáhnout z www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Tento produkt je možné používat pouze tak jak je popsáno v návodu k použití.
- Pozorným přečtením a dodržením instrukcí obsažených v tomto manuálu předejdete poškození přístroje a ztrátě práv vyplývajících z poškození vlivem nesprávného použití. Neneseme zodpovědnost za jakékoliv poškození přístroje způsobené v důsledku nenásledování instrukcí obsažených v tomto manuálu.
- **Dbejte zvýšené pozornosti bezpečnostním pokynům.**
- **Uchovejte si manuál pro případ budoucího použití.**

S

Tack för att du väljer detta instrument från TFA.

Innan du använder den här produkten

- **Var god se till att du läser igenom bruksanvisningen noggrant.**
- Bruksanvisningen följer med enheten eller kan laddas ner på www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Denna produkt ska endast användas enligt beskrivningen inom dessa anvisningar.
- Att följa och respektera anvisningarna i din manual kommer att förhindra skador på ditt instrument och förlust av dina lagstadgade rättigheter som uppstår på grund av felaktig användning. Vi ska inte hållas ansvariga för eventuella skador som uppstår till följd av att inte dessa instruktioner efterföljs.
- **Vänligen ta särskild hänsyn till säkerhetsråden!**
- **Vänligen förvara denna instruktionsbok säkert för framtida referens.**

PL

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na to urządzenie firmy TFA.

Zanim zaczniecie Państwo użytkować to urządzenie

- **Prosimy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.**
- Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony: www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Nie należy używać urządzenia inaczej, niż zostało to przedstawione w instrukcji.
- Przestrzegając instrukcji unikniecie Państwo uszkodzeń urządzenia oraz zagrożenia utraty swoich ustawowych praw konsumenckich poprzez nieprawidłowe użytkowanie. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania tych instrukcji.
- **Przestrzegajcie szczególnie zasad bezpieczeństwa !**
- **Zachowujcie instrukcję obsługi w dobrym stanie !**

Fig. 1

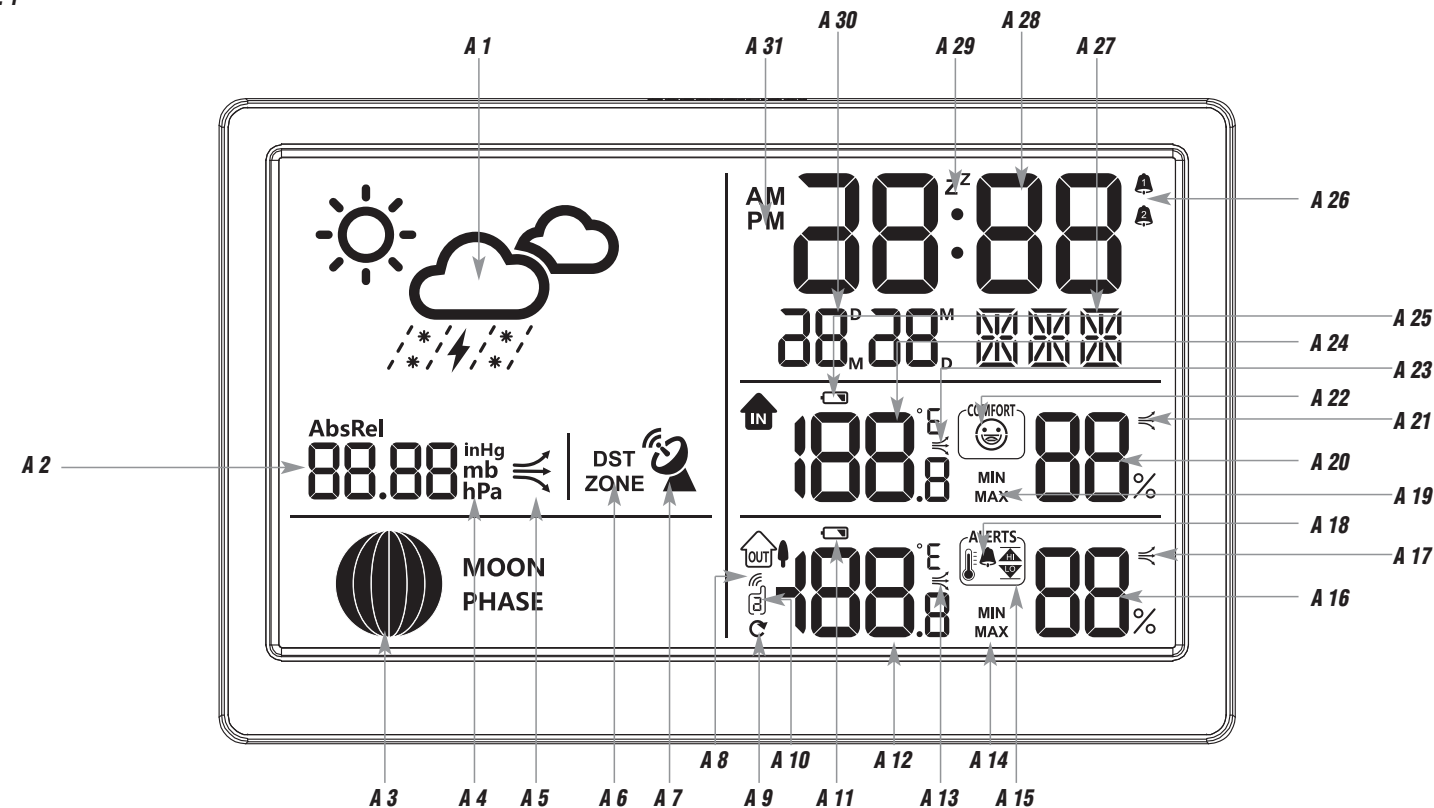


Fig. 2

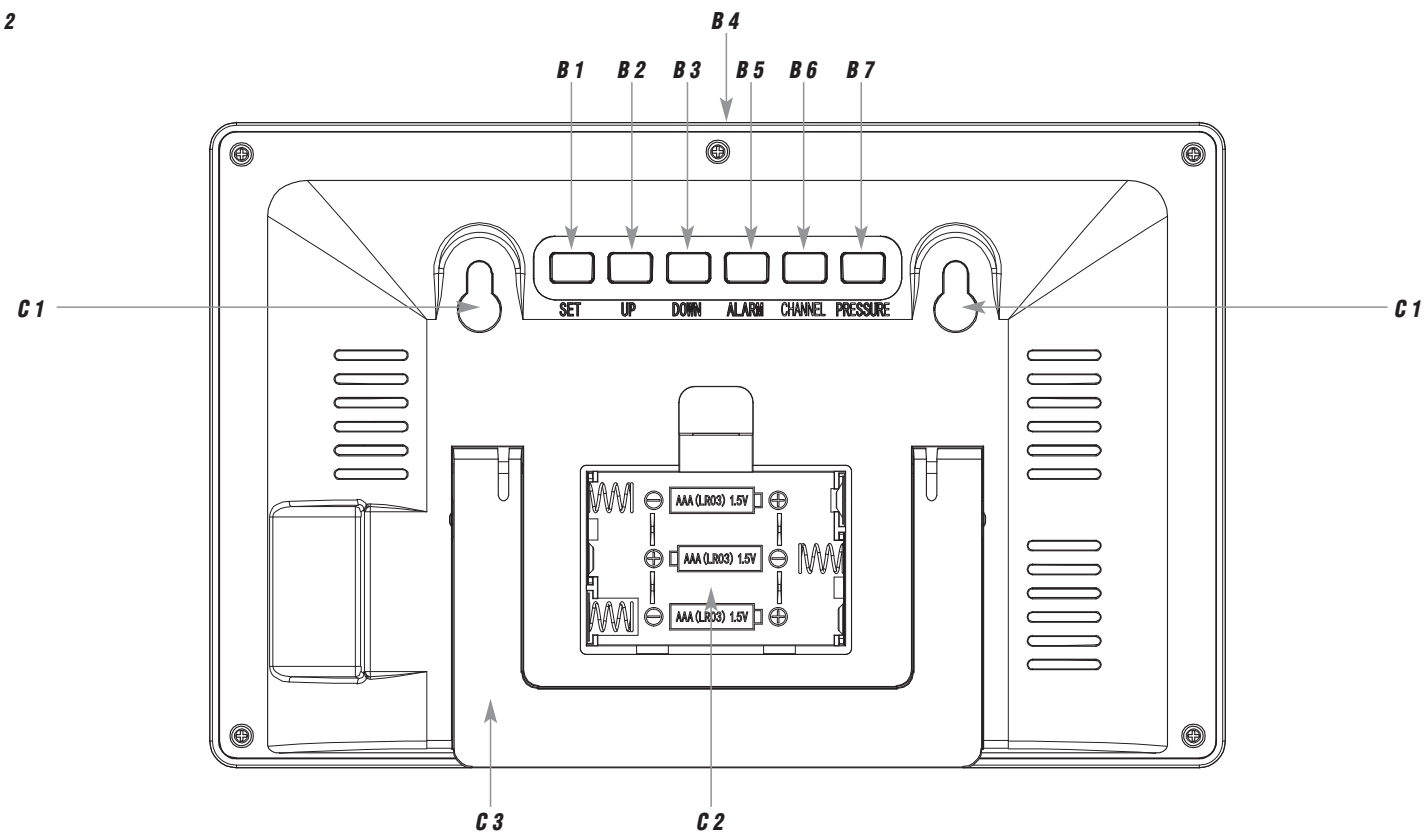
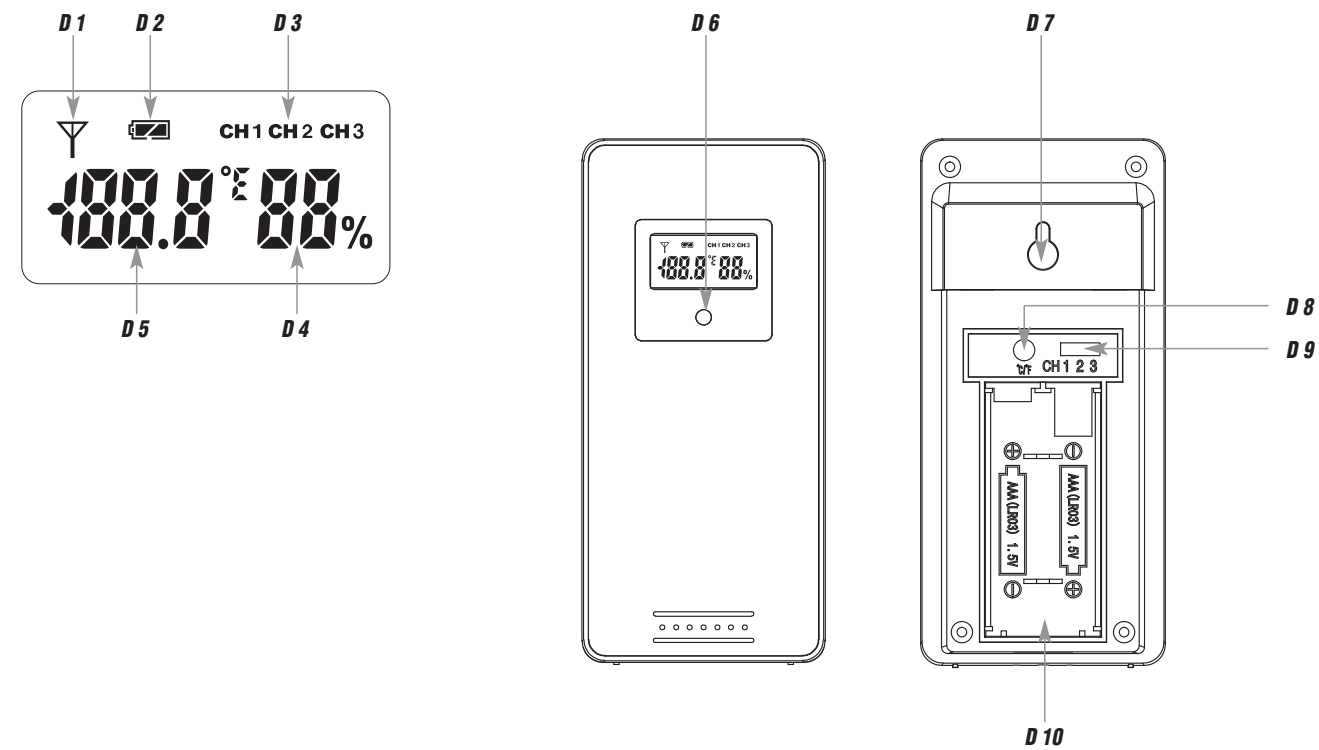


Fig. 3



D

Funk-Wetterstation

1. Lieferumfang

- Funk-Wetterstation (Basisstation)
- Außensender (Kat.-Nr.: 30.3257.02)
- Bedienungsanleitung

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Kabellose Übertragung der Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit über bis zu 3 Sender (max. 30 m)
- Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit mit Komfortzone
- Höchst- und Tiefstwerte, Trendanzeigen
- Außentemperaturalarm
- Wettervorhersage mit Symbolen und Trendanzeige
- Absoluter oder relativer Luftdruck
- Funkuhr mit Datum und Wochentag (7 Sprachen)
- Zwei separate Weckalarme mit zwei Lautstärke-Stufen
- Snooze-Funktion
- Mondphase
- Display mit farbigem Hintergrund
- Hintergrundbeleuchtung auf Tastendruck

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet.



WARNUNG

- Halten Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.



ACHTUNG

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern der Geräte ist nicht gestattet.
- Setzen Sie die Geräte keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Die Basisstation ist nur für den Betrieb in Innenräumen geeignet. Vor Feuchtigkeit schützen!
- Der Außensender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie einen niederschlaggeschützten Platz für den Außensender aus.

4. Bestandteile

Wetterstation (Basisstation)

A: Display-Anzeige (Fig. 1):

- A 1:** Wettersymbole
- A 2:** Absoluter/relativer Luftdruck
- A 3:** Mondphase
- A 4:** Luftdruckeinheit
- A 5:** Trendanzeige Luftdruck

Funk-Wetterstation

- A 6:** DST Sommerzeit/Zeitzone
- A 7:** DCF-Funkempfangssymbol
- A 8:** Empfangssymbol für den Sender
- A 9:** Kanalwechsel-Symbol
- A 10:** Kanal 1/2/3
- A 11:** Batteriesymbol für den Sender
- A 12:** Außentemperatur
- A 13:** Trendanzeige Außentemperatur
- A 14:** MAX-MIN Werte außen
- A 15:** Oberer/unterer Alarmwert
- A 16:** Außenluftfeuchtigkeit
- A 17:** Trendanzeige Außenluftfeuchtigkeit
- A 18:** Temperatur-Alarm-Symbol
- A 19:** MAX-MIN Werte innen
- A 20:** Innenluftfeuchtigkeit
- A 21:** Trendanzeige Innenluftfeuchtigkeit
- A 22:** Komfortzone Raumklima
- A 23:** Trendanzeige Innentemperatur
- A 24:** Innentemperatur
- A 25:** Batteriesymbol für die Basisstation
- A 26:** Alarm 1+2 aktiviert
- A 27:** Wochentag/Alarmmodus 1+2
- A 28:** Uhrzeit/Alarmzeit
- A 29:** Snooze-Symbol
- A 30:** Datum
- A 31:** AM/PM bei 12-Stunden-Format

B: Tasten (Fig. 2):

- B 1:** **SET** Taste
- B 2:** **UP** Taste
- B 3:** **DOWN** Taste
- B 4:** **SNOOZE/LIGHT** Sensortaste

D

- B 5:** **ALARM** Taste
- B 6:** **CHANNEL** Taste
- B 7:** **PRESSURE** Taste

C: Gehäuse (Fig. 2):

- C 1:** Aufhängevorrichtung
- C 2:** Batteriefach
- C 3:** Ständer

D: Außensender (Fig. 3):

- D 1:** Funksymbol
- D 2:** Batteriesymbol
- D 3:** Kanalnummer
- D 4:** Luftfeuchtigkeit
- D 5:** Temperatur
- D 6:** LED-Kontrollleuchte
- D 7:** Wandaufhängung
- D 8:** **°C/°F** Taste
- D 9:** **1/2/3** Schiebeschalter
- D 10:** Batteriefach

5. Inbetriebnahme

5.1 Batterien einlegen

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Legen Sie die Basisstation und den Außensender in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel des Außensenders nach unten.
- Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA in das Batteriefach des Außensenders. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Der Schiebeschalter ist auf Kanal 1 eingestellt. Alle Segmente werden kurz angezeigt und die LED-Kontrolllampe blinkt. Die Temperatur und Luftfeuchtigkeit werden auf dem Display angezeigt.



Funk-Wetterstation

- Drücken Sie die **°C/°F** Taste im Batteriefach des Senders, um Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) als Temperaturanzeige auf dem Display des Außensenders auszuwählen.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Basisstation.
- Legen Sie drei neue Batterien 1,5 V AAA in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Ein Signalton ertönt, alle Segmente werden angezeigt und die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich kurz an. Das Gerät ist nun betriebsbereit. Die Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit werden auf dem Display angezeigt.

5.2 Wettersymbol einstellen

- Das Wettersymbol blinkt für 30 Sekunden auf dem Display der Basisstation. Für eine korrekte Wettervorhersage müssen die aktuellen Wetterbedingungen eingestellt werden (siehe „10.1 Wettersymbole“). Wählen Sie mit der **UP** oder **DOWN** Taste die richtige Einstellung, solange die Anzeige blinkt. Bestätigen Sie mit der **PRESSURE** Taste.

5.3 Empfang der Außenwerte

- Die Basisstation versucht nun, die Außenwerte zu empfangen und das Empfangssymbol blinkt. Sobald die Basisstation die Außenwerte empfangen hat, werden die Werte dauerhaft angezeigt.
- Werden die Außenwerte nicht innerhalb von drei Minuten empfangen, bleibt “- -” auf dem Display stehen. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.
- Sie können die Außensendersuche zu einem späteren Zeitpunkt auch manuell starten (z.B. bei Verlust des Außensenders oder Batteriewechsel).
- Halten Sie die **CHANNEL** Taste auf der Basisstation für drei Sekunden gedrückt. Das Empfangssymbol für den Sender blinkt.
- Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Außensenders schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig.

5.4 Empfang des Funkuhrsignals

- Eine Minute nach der Inbetriebnahme versucht das Gerät, das Funkuhrsignal zu empfangen und das DCF-Funkempfangssymbol blinkt.
- Wenn das Funksignal nach max. 7 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit, das Datum, der Wochentag und das DCF-Empfangszeichen ständig im Display angezeigt.
- Der DCF-Funkempfang findet täglich um 1:00, 2:00 und 3:00 Uhr morgens statt. Ist der Empfang um 3:00 Uhr nicht erfolgreich, so finden um 4:00 und um 5:00 Uhr früh weitere Empfangsversuche statt.
- Sie können den DCF-Funkempfang auch manuell aktivieren. Halten Sie die **UP** Taste für 2 Sekunden gedrückt. Das DCF-Funkempfangssymbol blinkt.
- Halten Sie die **UP** Taste noch einmal für 2 Sekunden gedrückt, können Sie den Empfang unterbrechen. Das Funkempfangssymbol verschwindet.
- **Hinweis:** Während des Empfangs der Funkzeit ist keine Tastenbedienung möglich.
- Es gibt drei verschiedene Empfangssymbole:



Turm blinkt – Empfang aktiv

Funkwellen blinken – Signal gefunden

Symbol bleibt stehen – Empfang erfolgreich

- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsstanz, etc.), kann die Zeit auch manuell eingestellt werden.

5.4.1 Hinweis: Empfang der Funkzeit

- Die Zeitübertragung erfolgt von einer Atomuhr in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint DST auf dem Display.
- Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen, die den Funkempfang beeinträchtigen können (siehe „Platzierung der Basisstation und Montage des Senders“).

Funk-Wetterstation



- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit (± 1 Sekunde) zu gewährleisten.

6. Bedienung

6.1 Einstellung von Uhrzeit und Datum

- Drücken Sie die **SET** Taste kurz im Normalmodus, können Sie das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem einstellen (Voreinstellung 24 Hr). Im 12-h-System erscheint AM oder PM auf dem Display.
- Halten Sie die **SET** Taste im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen.
- Der erste einstellbare Wert blinkt im Display.
- Wählen Sie mit der **UP** oder **DOWN** Taste die gewünschte Einstellung. Halten Sie die **UP** oder **DOWN** Taste gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Durch Drücken der **SET** Taste bestätigen Sie die Einstellung und gelangen zum nächsten Wert.
- Die Reihenfolge ist wie folgt:
 - Stunden, Minuten
 - Jahr, Monat, Tag
 - Datumsformat D/M oder M/D (Voreinstellung: D/M)
 - Spracheinstellung für den Wochentag (Voreinstellung: GER)
 - Zeitzone +12/-12 (Voreinstellung: 00)
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **SET** Taste oder warten Sie 30 Sekunden, das Gerät übernimmt dann automatisch die Einstellung.

6.1.1 Einstellung der Sprachauswahl für den Wochentag

- Im Einstellungsmodus können Sie die Sprache für den Wochentag auswählen:
- Deutsch (GER), Französisch (FRE), Italienisch (ITA), Spanisch (SPA), Dänisch (DAN), Schwedisch (SWE), Englisch (ENG).

6.1.2 Einstellung der Zeitzone

- Im Einstellungsmodus können Sie die Zeitonenkorrektur vornehmen.

- Die Zeitonenkorrektur wird benötigt, wenn das DCF Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der funkgesteuerten Zeit unterscheidet (z.B. +1 = eine Stunde später).

7. Weckalarm

- Drücken Sie im Normalmodus die **ALARM** Taste, um in den Alarmmodus 1 zu gelangen.
- AL1 und 6:00 Uhr (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Alarmzeit erscheinen auf dem Display.
- Halten Sie die **ALARM** Taste für 2 Sekunden gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen.
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken. Das Alarmsymbol 1 erscheint auf dem Display. Der Alarm ist aktiviert.
- Sie können mit der **UP** oder **DOWN** Taste die Stunden einstellen.
- Drücken Sie die **ALARM** Taste noch einmal und Sie können die Minuten auf gleiche Weise einstellen.
- Drücken Sie die **ALARM** Taste noch einmal. Sie können nun mit der **UP** oder **DOWN** Taste die Alarmlautstärke (LO1 oder LO2) einstellen. Es ertönt ein Alarmton in der ausgewählten Lautstärke.
- Drücken Sie die **ALARM** Taste noch einmal, um die Eingabe zu bestätigen.
- Drücken Sie die **ALARM** Taste noch einmal, um in den Alarmmodus 2 zu gelangen. AL2 und 8:00 Uhr (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Alarmzeit erscheinen auf dem Display.
- Stellen Sie gegebenenfalls Alarm 2 auf die gleiche Weise ein.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **ALARM** Taste oder warten Sie 30 Sekunden, das Gerät übernimmt dann automatisch die Einstellung.
- Drücken Sie die **SET** Taste im Alarmmodus 1 oder 2, um die Alarmfunktion zu aktivieren oder deaktivieren. Das jeweilige Alarmsymbol erscheint oder verschwindet im Display.
- Bei aktiviertem Alarm beginnt der Wecker in der ausgewählten Lautstärke zu klingeln, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist. Das jeweilige Alarmsymbol blinkt auf dem Display.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste (außer **SNOOZE/LIGHT**) und der Alarm wird beendet.



Funk-Wetterstation

- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der Alarmton automatisch nach einer Minute aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder. Das Alarm-symbol bleibt im Display stehen.
- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren.
- Zz blinkt und der Alarmton wird für 7 Minuten unterbrochen.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste (außer **SNOOZE/LIGHT**), um die Snooze-Funktion zu beenden. Die Snooze-Funktion kann bis zu 3-mal aktiviert werden.

8. Temperatur und Luftfeuchtigkeit

8.1 Temperaturanzeige °C/°F

- Halten Sie die **DOWN** Taste im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt, können Sie die Temperaturanzeige auf dem Display der Basisstation von °C auf °F umschalten.

8.2 Trendanzeige

- Die Trendpfeile zeigen Ihnen, ob die Werte für die Temperatur und Luftfeuchtigkeit steigen, fallen oder gleichbleiben.

	Temperatur/Luftfeuchtigkeit steigt
	Temperatur/Luftfeuchtigkeit stabil
	Temperatur/Luftfeuchtigkeit sinkt

8.3 Höchst- und Tiefstwerte

- Drücken Sie die **UP** Taste im Normalmodus. MAX und die höchste Temperatur und Luftfeuchtigkeit (IN und OUT) seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Durch nochmaliges Drücken der **UP** Taste werden MIN und die tiefste Temperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung angezeigt.

- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, drücken Sie die **UP** Taste noch einmal.
- Das Gerät verlässt automatisch den Höchst- und Tiefstwerte -Modus, wenn 5 Sekunden lang keine Tasten gedrückt werden.
- Halten Sie die **UP** Taste für 3 Sekunden gedrückt, während auf dem Display die höchsten oder niedrigsten Werte angezeigt werden, um alle Werte zurückzusetzen (Anzeige - -).

8.4 Komfortstufe des Raumklimas (Fig. 4)

- Auf dem Display erscheint ein Smiley zur Anzeige der Komfortstufe des Raumklimas.

9. Einstellung des Außentemperaturalarms

- Drücken Sie kurz die **DOWN** Taste im Normalmodus. Das Symbol für den oberen Alarmwert und 50°C (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Außentemperatur-Obergrenze erscheint für 8 Sekunden auf dem Display.
- Drücken Sie noch einmal die **DOWN** Taste, um den unteren Alarmwert abzufragen (Voreinstellung -20°C).
- Drücken Sie noch einmal die **DOWN** Taste, kehren Sie in den Normalmodus zurück.
- Zur Einstellung der Alarmgrenze beachten Sie folgende Schritte:
 1. Wählen Sie mit der **DOWN** Taste die obere oder untere Alarmgrenze aus.
 2. Halten Sie die **DOWN** Taste für 3 Sekunden gedrückt. Der Wert blinkt auf dem Display. Stellen Sie mit der **UP** oder **DOWN** Taste die gewünschte Ober- bzw. Untergrenze ein.
 3. Bestätigen Sie mit der **SET** Taste.
 4. Drücken Sie die **SET** Taste, um die Temperatur-Alarmfunktion zu aktivieren oder deaktivieren. Bei aktiviertem Alarm erscheint das Temperatur-Alarmsymbol neben dem Symbol für den oberen oder unteren Alarmwert im Display.
 5. Bestätigen Sie mit der **DOWN** Taste.
- Im Alarmfall blinkt das entsprechende Symbol (oberer oder unterer Alarmwert) und ein Alarmton ertönt für 5 Sekunden jede Minute.

Funk-Wetterstation

- Der Alarm wird beendet, wenn der gemessene Wert wieder innerhalb der Alarmgrenzen liegt oder drücken Sie auf eine beliebige Taste.
- **Hinweis:** Der Temperaturalarm ist nur für Kanal 1 einstellbar.

10. Luftdruck und Vorhersage

10.1 Wettersymbole (Fig. 5)

- Die Wetterstation unterscheidet 5 Wettersymbole (sonnig, teilweise bewölkt, bedeckt, regnerisch, Gewitter). Schnee wird angezeigt, wenn Regen gemeldet ist und die Außentemperatur auf einem der Kanäle unter 0°C beträgt.
- Für eine korrekte Wettervorhersage müssen die aktuellen Wetterbedingungen eingestellt werden (siehe „5.2 Wettersymbol einstellen“ oder „10.2.1 Luftdruckeinstellungen“).
- Die Vorhersage über die Symbolanzeige bezieht sich auf einen Zeitraum von 12 Stunden und gibt lediglich einen Wettertrend an. Ist es zum Beispiel im Moment wolkig und es wird Regen angezeigt, deutet dies nicht auf eine Fehlfunktion des Gerätes hin, sondern gibt an, dass der Luftdruck gesunken und eine Wetterverschlechterung zu erwarten ist, wobei es sich aber nicht unbedingt um Regen handeln muss.

10.2 Luftdruck

- Drücken Sie die **PRESSURE** Taste im Normalmodus, um zwischen der Anzeige des absoluten (Abs) oder relativen (Rel) Luftdrucks zu wählen.
- Der absolute Luftdruck ist der aktuell vom Luftdrucksensor gemessene Luftdruck.
- Der relative Luftdruck ist bezogen auf Meereshöhe und muss mit Hilfe eines aktuellen Referenzwertes eingestellt werden. Erfragen Sie den aktuellen relativen Luftdruck Ihrer Umgebung (Wert vom Wetteramt, Internet, Optiker, geeichte Wettersäulen an öffentlichen Gebäuden, Flughafen).

10.2.1 Luftdruckeinstellungen

- Wählen Sie mit der **PRESSURE** Taste den absoluten (Abs) oder relativen (Rel) Luftdruck aus.
- Halten Sie die **PRESSURE** Taste für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.



- Der erste einstellbare Wert blinkt im Display.
- Wählen Sie mit der **UP** oder **DOWN** Taste die gewünschte Einstellung.
- Durch Drücken der **PRESSURE** Taste bestätigen Sie die Einstellung und gelangen zum nächsten Wert. Die Reihenfolge ist wie folgt:
 - Absoluter Luftdruck (Abs):
 - Luftdruckeinheit mb/hPa oder inHg
 - Relativer Luftdruck (Rel):
 - Luftdruckeinheit mb/hPa oder inHg
 - Relativer Luftdruckwert
 - Wettersymbol
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **PRESSURE** Taste oder warten Sie 30 Sekunden, das Gerät übernimmt dann automatisch die Einstellung.

10.3 Trendanzeige

- Der Trendpfeil zeigt Ihnen, ob der Luftdruck steigt, fällt oder gleichbleibt.

	Luftdruck steigt Wetterverbesserung
	Luftdruck gleichbleibend Stabile Wetterlage
	Luftdruck sinkt Wetterverschlechterung

11. Mondphase (Fig. 6)

- Das Display zeigt Ihnen die aktuelle Mondphase an.

12. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Sensortaste, um die Hintergrundbeleuchtung für 10 Sekunden zu aktivieren.

D

Funk-Wetterstation

13. Platzierung der Basisstation und Montage des Senders

- Suchen Sie im Freien einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig.
- Stellen Sie die Basisstation im Wohnraum auf.
- Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen, die den Funkempfang beeinträchtigen können. Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 2 Metern zu eventuell störenden Geräten (Fernseher, Computer, Mikrowelle, Funktelefone, Babyfon) und großen Metallgegenständen (z.B. Kühlschrank) einzuhalten. Bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen, kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren.
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet und das DCF-Funkuhrsignal empfangen werden kann.
- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Empfänger.
- Ist die Übertragung erfolgreich, können Sie Sender und Basisstation aufstellen oder mit der Aufhängevorrichtung an die Wand hängen.
- Betreiben Sie die Basisstation nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.

14. Zusätzliche Außensender (optional)

- Wenn Sie mehrere Thermo-Hygro-Sender anschließen wollen, wählen Sie mit dem **1/2/3** Schiebeschalter im Batteriefach des Außensenders für jeden Außensender einen anderen Kanal aus. Legen Sie dann je zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein. Nehmen Sie die Basisstation anschließend sofort in Betrieb oder starten Sie die manuelle Sendersuche.
- Zur manuellen Sendersuche wählen Sie mit der **CHANNEL** Taste auf der Basisstation den gewünschten Kanal aus. Halten Sie dann die **CHANNEL** Taste für drei Sekunden gedrückt.

- Das Empfangssymbol für den Sender blinkt. Bei erfolgreichem Empfang werden die Außenwerte und die Kanalnummer auf dem Display der Basisstation angezeigt. Wechseln Sie mit der **CHANNEL** Taste zwischen den Kanälen 1 bis 3.
- Sie können auch einen automatischen Kanalwechsel einstellen. Nach dem letzten registrierten Sender (1 bis 3) erscheint bei erneuter Bedienung der **CHANNEL** Taste das Kreissymbol für automatischen Kanalwechsel. Drücken Sie die **CHANNEL** Taste noch einmal, um die Funktion auszuschalten.
- Drücken Sie die **UP** Taste, erscheinen die Höchst- und Tiefstwerte für die angezeigten Kanäle.
- Nach erfolgreicher Inbetriebnahme der Außensender schließen Sie die Batteriefachdeckel wieder sorgfältig.

15. Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol im Displayfenster der Außenwerte auf der Basisstation erscheint oder auf dem Display des Außensenders, wechseln Sie bitte die Batterien im Außensender.
- Sobald das Batteriesymbol im Displayfenster der Innenwerte erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien in der Basisstation.
- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Außensender und Basisstation wieder hergestellt werden – also immer beide Geräte neu in Betrieb nehmen oder manuelle Sendersuche starten.

16. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösungen
Keine Anzeige auf der Basisstation	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein Außensenderempfang – Anzeige „---“	→ Kein Außensender installiert

Funk-Wetterstation

- Batterien des Außensenders prüfen (nur Batterien/Akkus mit 1,5V Spannung verwenden!)
- Neuinbetriebnahme von Außensender und Basisstation gemäß Betriebsanleitung
- Manuelle Außensendersuche gemäß Betriebsanleitung starten
- Anderen Aufstellort für Außensender und/oder Basisstation wählen
- Abstand zwischen Außensender und Basisstation verringern
- Beseitigen der Störquellen

Kein DCF Empfang

- **UP** Taste für 2 Sekunden gedrückt halten, um den Empfang zu aktivieren
- Anderen Aufstellort wählen
- Empfangsversuch in der Nacht abwarten
- Beseitigen der Störquellen
- Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung
- Uhrzeit manuell einstellen

Unkorrekte Anzeige

- Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung
- Batterien wechseln

Anzeige HH.H/LL.L

- Werte außerhalb des Messbereichs

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

17. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.

D



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

18. Technische Daten

Messbereich innen		
Temperatur	-9,9°C... +50°C (+15...+122°F)	
Luftfeuchtigkeit	10 ... 99 % rH	
Luftdruck	600...1100 hPa/mb (17.72...32.48 inHg)	
Messbereich außen		
Temperatur	-20 °C... +50 °C (-4 °F...+122 °F)	
Luftfeuchtigkeit	20...95 %rH	
Genauigkeit Temperatur	±1°C (0 °C...+40°C), ansonsten ±2°C	

Funk-Wetterstation

Genauigkeit Luftfeuchtigkeit	±5% (40%...80% rH), ansonsten ±8%
Genauigkeit Luftdruck	±5hPa
Reichweite	ca. 30 m (Freifeld)
Übertragungsfrequenz	433 MHz
Maximale Sendeleistung	< 10mW

Spannungsversorgung

Basisstation:
Batterien 3 x 1,5 V AAA (nicht inklusive)

Außensender:
Batterien 2 x 1,5 V AAA (nicht inklusive)
Wir empfehlen Alkaline Batterien

Batterie-Lebensdauer

Basisstation:
ca. 12 Monate

Außensender:
ca. 16 Monate

Basisstation

Größe	192 x 25 (63) x 122 (120) mm
Gewicht	120 g (nur das Gerät)

Außensender

Größe	46 x 25 x 99 mm
Gewicht	43 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 35.1169 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

04/24



Wireless Weather Station

1. Delivery contents

- Wireless weather station (base station)
- Outdoor transmitter (Cat.-No. 30.3257.02)
- Instruction manual

2. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Transmission of outdoor temperature and humidity via up to 3 transmitters (max. 30 m)
- Indoor temperature and humidity with comfort level
- Trend indicators, maximum and minimum values
- Outdoor temperature alarm
- Weather forecast with weather symbols and trend indicator
- Absolute or relative atmospheric pressure
- Radio-controlled clock with date and weekday (7 languages)
- Two separate alarms with two volume levels
- Snooze function
- Moon phase
- Display with coloured background
- Backlight on keypress

3. Safety notices

- This product is exclusively intended for the range of application described above.



WARNING

- Keep the devices and the batteries out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.



- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



CAUTION

- Unauthorised repairs, alterations or changes to the devices are prohibited.
- Do not expose the devices to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean the devices with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- The base station is suitable for indoor use only. Protect it from moisture!
- The outdoor transmitter is splashproof, but not watertight. When placed outdoors, choose a dry place for the transmitter.

4. Elements

Wireless weather station (base station)

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Weather symbols
A 2: Absolute/relative atmospheric pressure
A 3: Moon phase
A 4: Atmospheric pressure unit
A 5: Trend indicator atmospheric pressure
A 6: Symbol Daylight Saving Time (DST)/time zone
A 7: DCF reception symbol
- A 8:** Reception symbol for the transmitter
A 9: Circle symbol for the alternating channel
A 10: Channel 1,2,3
A 11: Battery symbol for the transmitter



Wireless Weather Station

Wireless Weather Station

- A 12:** Outdoor temperature
A 13: Trend indicator outdoor temperature
A 14: Outdoor max/min values
A 15: Upper/lower alarm level
A 16: Outdoor humidity
A 17: Trend indicator outdoor humidity
A 18: Symbol for temperature alarm
- A 19:** Indoor max/min values
A 20: Indoor humidity
A 21: Trend indicator indoor humidity
A 22: Comfort level
A 23: Trend indicator indoor temperature
A 24: Indoor temperature
A 25: Battery symbol for the base station
- A 26:** Activated alarm 1+2
A 27: Day of the week/Alarm mode 1+2
A 28: Clock/alarm time
A 29: Snooze symbol
A 30: Date
A 31: AM/PM in 12-hour format

B: Buttons (Fig. 2):

- B 1:** **SET** button
B 2: **UP** button
B 3: **DOWN** button
B 4: **SNOOZE/LIGHT** sensor button
B 5: **ALARM** button
B 6: **CHANNEL** button
B 7: **PRESSURE** button

C: Housing (Fig. 2):

- C 1:** Suspension device
C 2: Battery compartment
C 3: Stand

D: Outdoor transmitter (Fig. 3):

- D 1:** Reception symbol
D 2: Battery symbol
D 3: Channel number
D 4: Humidity
D 5: Temperature
D 6: LED light
D 7: Wall mounting hole
D 8: °C/°F button
D 9: Switch 1/2/3
D 10: Battery compartment

5. Getting started

5.1 Insert the batteries

- Remove the protective film from the display.
- Place the base station and the transmitter on a table at a distance of about 1.5 meters from each other. Avoid being close to possible sources of interference such as electronic devices and radio equipment.
- Slide down the battery compartment lid of the transmitter.
- Insert two new batteries 1,5 V AAA into the outdoor transmitter's battery compartment. Make sure the polarities are correct. The switch is set to channel 1. All LCD segments will be displayed for a short moment and the LED light flashes. The display shows the current temperature and humidity.
- Press the °C/°F button in the battery compartment of the outdoor transmitter, to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as the temperature unit on the transmitter display.

- Open the battery compartment at the back of the base station.
- Insert three new AAA 1,5 V batteries into the battery compartment. Make sure the polarities are correct.
- Close the battery compartment.
- The device will alert you with a beep, all LCD segments will be displayed and the backlight will turn on for a short moment. The device is ready for use. The indoor temperature and humidity appear on the base station display.

5.2 Set weather symbol

- The weather symbol will be flashing for 30 seconds on the display of the base station. For a correct weather forecast the actual weather conditions have to be set (see "Weather symbols"). Use the **UP** or **DOWN** button to make the correct setting, while the value flashes. Confirm with **PRESSURE** button.

5.3 Outdoor values reception

- The base station will scan the outdoor values and the reception symbol flashes. As soon as the base station receives the outdoor values, the values are permanently shown.
- If the reception of the outdoor values fails within three minutes, "- -" remains on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.
- You can also start the outdoor transmitter search manually later on (for example when the outdoor transmitter is lost or the batteries are changed).
- Press and hold the **CHANNEL** button on the base station for three seconds. The reception symbol for the transmitter flashes.
- After a successful installation close the battery compartment of the outdoor transmitter carefully.

5.4 Reception of the DCF frequency signal

- One minute after start-up the clock will scan the DCF frequency signal and the DCF symbol flashes.



- When the time code is successfully received after max. 7 minutes, the radio-controlled time, the date, the day of the week and the DCF symbol will be shown steadily on the display.
- The DCF reception always takes place at 1:00, 2:00 and 3:00 o'clock in the morning. If the signal is not successfully received, further attempts will be taken at 4:00 and 5:00 o'clock in the morning.
- You can also activate the DCF reception manually. Press and hold the **UP** button for 2 seconds. The DCF reception symbol flashes.
- Interrupt the reception by pressing and holding the **UP** button again for 2 seconds. The DCF reception symbol disappears.
- Important:** The device cannot be operated during the DCF time-signal reception.
- There are 3 different reception symbols:



Tower is flashing – reception is active

Radio waves are flashing – signal is found

Symbol solid – reception is successful

- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually.

5.4.1 Note on radio-controlled time

- The time is transmitted from an atomic clock near Frankfurt am Main by a DCF-77 (77.5 kHz) frequency signal with a range of about 1,500 km. Your radio-controlled clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment of Daylight Saving Time and Standard Time is also automatic. In Daylight Saving Time DST is shown on the display.
- Avoid being close to possible sources of interference that may affect radio reception (see "Positioning of the base station and mounting of the transmitter").
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.



Wireless Weather Station

6. Operation

6.1 Setting of the time and date

- Press the **SET** button briefly in normal mode to set the 12 HR or 24 HR system (default 24 Hr). In 12 HR system AM or PM appears on the display.
- Press and hold the **SET** button for three seconds in normal mode to enter the setting mode.
- The first adjustable value flashes on the display.
- Use the **UP** or **DOWN** button to make the desired setting. Press and hold the **UP** or **DOWN** button for fast mode.
- Confirm with the **SET** button and go to the next setting.
- The sequence is shown as follows:
 - Hour, minutes
 - Year, month, day
 - Month/day sequence D/M or M/D (default D/M)
 - Day-of-week language (default: GER)
 - Time zone +12/-12 (default: 00)
- Press the **SET** button to confirm the setting or wait 30 seconds, the unit will save the setting automatically.

6.1.1 Day-of-week language setting

- In the setting mode you can choose the day-of-the-week language.
- German (GER), French (FRE), Italian (ITA), Spanish (SPA), Danish (DAN), Swedish (SWE), English (ENG).

6.1.2 Time zone setting

- In the setting mode you can make the time zone correction
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour plus).

7. Alarm clock function

- Press the **ALARM** button in normal mode to enter the alarm mode 1.

- AL1 and 6:00 (default) or the last adjusted alarm time appear on the display.
- Press and hold the **ALARM** button for 2 seconds to enter the setting mode.
- The hour digit starts to flash. The alarm symbol 1 appears on the display. The alarm is activated.
- Press the **UP** or **DOWN** button to adjust the hours.
- Press the **ALARM** button again and set minutes in the same way.
- Press the **ALARM** button again. Press the **UP** or **DOWN** button to adjust the alarm volume level (LO1 or LO2). An alarm tone sounds at the selected volume level.
- Press the **ALARM** button to confirm it.
- Press the **ALARM** button again to enter the alarm mode 2. AL2 and 8:00 (default) or the last adjusted alarm time appear on the display.
- Alarm 2 can be adjusted in the same way.
- Confirm the setting with the **ALARM** button or wait 30 seconds, the device will automatically use the settings you have made so far.
- Press the **SET** button in alarm mode 1 or 2 to activate or deactivate the alarm function. The corresponding alarm symbol appears/disappears on the display.
- When the alarm is activated, the alarm starts to ring at the selected volume level when the set alarm time is reached. The corresponding alarm symbol flashes on the display.
- Press any button (except **SNOOZE/LIGHT**) and the alarm will stop.
- If the alarm is not stopped manually, the alarm tone automatically turns off after one minute and will be reactivated at the same set time in the following day. The alarm symbol remains on the display.
- When the alarm rings, press the **SNOOZE/LIGHT** button and the snooze function is activated.
- Zz will be flashing and the alarm will be interrupted for 7 minutes.
- Press any button (except **SNOOZE/LIGHT**) to end the snooze function. The snooze function can be activated up to 3 times.

8. Temperature and humidity

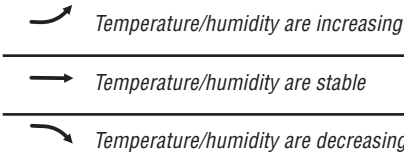
8.1 Temperature display °C/°F

- Press and hold the **DOWN** button in normal mode for three seconds to change the temperature unit on the base station display from °C to °F.

Wireless Weather Station

8.2 Trend indicators

- The trend arrows indicate whether the values for temperature and humidity are increasing, steady or decreasing.



8.3 Maximum and minimum values

- Press the **UP** button in normal mode. MAX and the highest temperature and humidity values (IN and OUT) are displayed since the last reset.
- Press the **UP** button again and MIN and the lowest temperature and humidity values are displayed since the last reset.
- Press the **UP** button once more, to go back to the current values display.
- The device will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed for 5 seconds.
- Press and hold the **UP** button for 3 seconds while the maximum or minimum values are displayed to clear the recorded readings (display - -).

8.4 Comfort level indicator of indoor climate (Fig. 4)

- On the display appears a smiley to indicate the comfort level of the indoor climate.

9. Setting of the outdoor temperature alarm

- Briefly press the **DOWN** button in normal mode. The symbol for the upper alarm limit and 50°C (default) or the last adjusted upper outdoor temperature limit appears for 8 seconds on the display.
- Press the **DOWN** button again to view the lower alarm value (default setting -20°C).
- Press the **DOWN** button again and you will return to normal mode.



- To set the alarm limit, please note the following steps:

1. Press the **DOWN** button to select the upper or lower alarm value.
2. Press and hold the **DOWN** button for 3 seconds. The value flashes on the display. Press the **UP** or **DOWN** button to set the desired upper or lower limit.
3. Confirm with the **SET** button.
4. Press the **SET** button to activate or deactivate the temperature alarm function. The temperature alarm symbol appears on the display next to the symbol for upper or lower alarm level, if the alarm is activated.
5. Confirm with the **DOWN** button.

- In the event of an alarm, the corresponding symbol (upper or lower alarm limit) will be flashing and an alarm tone will sound for 5 seconds per minute.
- The alarm is cancelled when the measured value is back within the alarm limits or press any button.
- **Note:** The temperature alarm can be set for channel 1 only.

10. Atmospheric pressure and forecast

10.1 Weather symbols (Fig. 5)

- The weather station has 5 different weather symbols (sunny, slightly cloudy, cloudy, rainy and thunderstorm). A snow crystal is shown if rain is forecasted and the outdoor temperature on any channel is under 0°C.
- For a correct weather forecast the actual weather conditions have to be set (see “Set weather symbol” or “Atmospheric pressure settings”).
- The weather forecast covers a range of 12 hours and indicates only a general weather trend. For example, if the current weather is cloudy and the rain symbol is displayed, it does not mean the product is faulty because it is not raining. It simply means that the air pressure has dropped and the weather is expected to get worse but not necessarily rain.

10.2 Atmospheric pressure

- Press the **PRESSURE** button in normal mode to select the absolute (“Abs”) or relative (“Rel”) atmospheric pressure display.

GB

Wireless Weather Station

- Absolute pressure is the actual atmospheric pressure measured by the barometer sensor.
- The relative atmospheric pressure is referred to sea level and must be set using a current reference value. Ask for the current relative atmospheric pressure of your home area (Local weather service, Internet, optician, calibrated instruments in public buildings and airport).

10.2.1 Atmospheric pressure settings

- Press the **PRESSURE** button to select the absolute ("Abs") or relative ("Rel") pressure display.
- Press and hold the **PRESSURE** button for three seconds to enter the setting mode.
- The first adjustable value flashes on the display.
- Use the **UP** or **DOWN** button to make the desired setting.
- Confirm with the **PRESSURE** button and go to the next setting. The sequence is shown as follows:
 - Absolute atmospheric pressure (Abs):
 - Pressure unit: mb/hPa or InHg
 - Relative atmospheric pressure (Rel):
 - Pressure unit: mb/hPa or InHg
 - Relative atmospheric pressure value
 - Weather symbol
- Press the **PRESSURE** button to confirm the setting or wait 30 seconds, the unit will save the setting automatically.

10.3 Trend indicators

- The trend arrows on the display will show whether the atmospheric pressure is increasing, steady or decreasing.

↗ Atmospheric pressure is increasing
Weather improvement

→ Atmospheric pressure is steady
Stable weather conditions

↘ Atmospheric pressure is decreasing
Weather deterioration

11. Moon phase (Fig. 6)

- The actual moon phase is shown on the display.

12. Backlight

- Press the **SNOOZE/LIGHT** sensor button to activate the backlight for 10 seconds.

13. Positioning of the base station and mounting of the transmitter

- When placed outdoors, choose a shady and dry place for the transmitter. Direct sunlight may trigger incorrect measurement and continuous humidity damages the electronic components needlessly.
- Place the base station in any room of the house.
- Avoid being close to possible sources of interference that may affect radio reception. It is recommended to keep a distance of at least 2 metres to possibly interfering sources (TV, computer, microwave, wireless phones, baby monitors) and large metal objects (e.g. refrigerator). Within solid walls, especially ones with metal parts, the transmission range can be reduced considerably. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.
- Check whether the transmission from the transmitter to the base station is possible and whether the DCF radio clock signal can be received.
- If necessary, choose, another position for the outdoor transmitter and/or receiver.
- If the transmission is successful, you can place or wall mount the base station and the outdoor transmitter with the suspension device.
- Do not use the base station in the vicinity of radiators, other sources of heat or in direct sunlight.

Wireless Weather Station

GB

14. Additional outdoor transmitters (optional)

- When having more than one temperature-humidity transmitter, select a different channel for each one with the **1/2/3** switch inside the transmitter's battery compartment. Insert two new AAA 1.5 V batteries in each transmitter, polarity as illustrated. Start the base station operation or the manual search for the outdoor transmitters.
- For the manual search choose the respective channel by pressing the **CHANNEL** button on the base station. Press and hold the **CHANNEL** button for three seconds.
- The reception symbol for the transmitter flashes. If the reception is successful, the outdoor values and the channel number appear on the base station display. Press the **CHANNEL** button to change between the channels 1 to 3.
- You can also choose an alternating channel display. After the last registered channel (1 to 3), the circle symbol for automatic channel change appears when the **CHANNEL** button is pressed again. To deactivate the function, press the **CHANNEL** button again.
- Press the **UP** button, the maximum and minimum values for the displayed channels appear.
- After a successful installation close the outdoor transmitter's battery compartments carefully.

15. Battery replacement

- Change the outdoor transmitter's batteries when the battery symbol appears on the outdoor values display of the base station or on the display of the transmitter.
- Change the base station batteries when the battery symbol appears on the indoor values display.
- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between the outdoor transmitter and the base station must be restored – so always restart both devices or start a manual transmitter search.

16. Troubleshooting

Problem Solution

- No display on the base station
- Ensure the batteries' polarities are correct

- Change the batteries

No reception of the outdoor transmitter – Display “- -”

- No outdoor transmitter is installed
- Check the outdoor transmitter's batteries (only use batteries/rechargeable batteries with 1.5V voltage!)
- Restart the outdoor transmitter and the base station according to the manual
- Start the outdoor transmitter manual search according to the instruction manual
- Choose another place for the transmitter and/or the base station
- Reduce the distance between the transmitter and the base station
- Check if there is any source of interference

No DCF reception

- Press and hold the **UP** button for 2 seconds to activate the reception.
- Choose another place for your device
- Wait for an attempt reception during the night
- Check if there is any source of interference
- Restart the instrument according to the manual
- Set the clock manually

Incorrect indication

- Restart the instrument according to the manual
- Change the batteries

Indication: LL.L / HH.H

- Outside measuring range

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.



Wireless Weather Station

17. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

18. Specifications

Measuring range indoor

Temperature -9,9°C... +50°C (+15...+122°F)

Humidity 10 ... 99 % rH
Atmospheric pressure 600...1100 hPa/mb (17.72...32.48 inHg)

Measuring range outdoor

Temperature -20 °C... +50 °C (-4 °F...+122 °F)
Humidity 20...95 %rH

Temperature accuracy ±1°C (0 °C...+40°C), otherwise ±2°C

Humidity accuracy ±5% (40%...80% rH), otherwise ±8%

Accuracy
atmospheric pressure ±5hPa

Range max. 30 m (open field)

Transmission frequency 433 MHz

Maximum
radio-frequency power < 10mW

Power consumption

Base station:

3 x 1,5 V AAA batteries (not included)

Outdoor transmitter:

2 x 1,5 V AAA batteries (not included)

We recommend Alkaline batteries

Battery life

Base station:

approx. 12 months

Outdoor transmitter:

approx. 16 months

Wireless Weather Station

Base station

Dimensions 192 x 25 (63) x 122 (120) mm

Weight 120 g (device only)

Outdoor transmitter

Dimensions 46 x 25 x 99 mm

Weight 43 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.
The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 35.1169 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:
www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

04/24



Station météo sans fil

1. Contenu de la livraison

- Station météo sans fil (station de base)
- Émetteur (réf. 30.3257.02)
- Mode d'emploi

2. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Transmission de la température et de l'humidité extérieures sans câble avec jusqu' à 3 émetteurs (max. 30 m)
- Température et humidité intérieures avec niveau de confort du climat
- Flèches de tendance, valeurs maximales et minimales
- Alarme de température extérieure
- Prévisions météo par symboles et indication de la tendance
- Pression atmosphérique absolue ou relative
- Horloge radio-pilotée avec date et jour de la semaine (en 7 langues)
- Deux réveils séparés avec deux volumes de l'alarme
- Fonction de répétition « snooze »
- Phase lunaire
- Écran avec fond coloré
- Éclairage de fond en appuyant une touche

3. Consignes de sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.



AVERTISSEMENT

- Placez vos appareils et les piles hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.

(F)

Station météo sans fil

A 8 : Symbole de réception pour l'émetteur

A 9 : Symbole de changement de canal

A 10 : Canal 1/2/3

A 11 : Symbole de pile faible pour l'émetteur

A 12 : Température extérieure

A 13 : Indication de tendance de la température extérieure

A 14 : Valeurs max.-min. extérieures

A 15 : Valeur d'alarme supérieure/inférieure

A 16 : Humidité extérieure

A 17 : Indication de tendance de l'humidité extérieure

A 18 : Symbole de l'alarme de température

A 19 : Valeurs max.-min. intérieures

A 20 : Humidité intérieure

A 21 : Indication de tendance de l'humidité intérieure

A 22 : Niveau de confort du climat intérieur

A 23 : Température intérieure

A 24 : Indication de tendance de la température intérieure

A 25 : Symbole de pile faible pour la station de base

A 26 : Réveil 1+2 activée

A 27 : Jour de la semaine/mode de réveil 1+2

A 28 : Affichage horloge/heure de réveil

A 29 : Symbole de répétition « snooze »

A 30 : Date

A 31 : AM/PM en format de 12 heures

B : Touches (Fig. 2) :

B 1 : Touche **SET**

B 2 : Touche **UP**

B 3 : Touche **DOWN**

B 4 : Touche sensitive **SNOOZE/LIGHT**

B 5 : Touche **ALARM**

(F)

B 6 : Touche **CHANNEL**

B 7 : Touche **PRESSURE**

C : Boîtier (Fig. 2) :

C 1 : Dispositif d'accrochage

C 2 : Compartiment à piles

C 3 : Support

D : Émetteur extérieur (Fig. 3) :

D 1 : Symbole de réception

D 2 : Symbole de pile

D 3 : Numéro de canal

D 4 : Humidité

D 5 : Température

D 6 : Lampe LED

D 7 : Œillet de suspension

D 8 : Touche **°C/°F**

D 9 : Interrupteur **1/2/3**

D 10 : Compartiment à piles

5. Mise en service

5.1 Insertion des piles

- Retirez le film de protection de l'affichage.
- Déposez la station de base et l'émetteur sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Évitez la proximité de sources parasites (appareils électroniques ou appareils radio).
- Poussez le couvercle du compartiment à piles de l'émetteur vers le bas.
- Insérez deux piles neuves 1,5 V AAA dans le compartiment à piles. Veillez à la bonne polarité des piles. L'interrupteur est réglé sur le canal 1. Tous les segments s'allument brièvement et la lampe LED clignote. La température et l'humidité actuelles apparaissent sur l'écran.



Station météo sans fil

- Appuyez sur la touche **°C/°F** dans le compartiment des piles de l'émetteur pour sélectionner Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F) comme affichage de la température sur l'écran de l'émetteur extérieur.
- Ouvrez le compartiment à piles au dos de la station de base.
- Insérez trois piles neuves 1,5 V AAA dans le compartiment à piles. Veillez à la bonne polarité des piles.
- Refermez le compartiment à piles.
- Un signal sonore se fait entendre, tous les segments et l'éclairage de fond s'allument brièvement. Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner. L'écran affiche la température et l'humidité intérieures.

5.2 Réglage du symbole météo

- Le symbole météo clignote pour 30 secondes sur l'écran de la station de base. Pour une prévision météorologique correcte, les conditions météo courantes doivent être saisies (voir : « Symbole météo »). Utilisez la touche **UP** ou **DOWN** pour effectuer le réglage correct, pendant que la valeur clignote. Validez au moyen de la touche **PRESSURE**.

5.3 Réception des valeurs extérieures

- La station de base cherche à capter les valeurs extérieures et le symbole de réception clignote. Dès que la station de base a reçu les valeurs extérieures, les valeurs sont affichées en permanence.
- Si les valeurs extérieures ne sont pas reçues dans les trois minutes, « - - » reste à l'écran. Contrôlez les piles et effectuez une nouvelle tentative. Éliminez les éventuelles sources parasites.
- Vous pouvez activer manuellement la recherche de l'émetteur ultérieurement (par exemple en cas de perte de l'émetteur ou de remplacement des piles).
- Appuyez sur la touche **CHANNEL** de la station de base pendant trois secondes. Le symbole de réception pour l'émetteur clignote.
- Après la mise en service de l'émetteur extérieur, remplacez soigneusement le couvercle du compartiment à piles.

5.4 Réception du signal DCF

- Une minute après la mise en service, l'horloge tente de recevoir le signal d'horloge radio et le symbole de réception DCF clignote.
- En cas de réception correcte après 7 minutes au maximum, l'heure radio, la date, le jour de la semaine et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- La réception du signal DCF a lieu à 1:00, 2:00 et 3:00 heures du matin. Au cas où la réception à 3 h du matin aurait échoué, un nouvel essai de réception sera effectué à 4 h et à 5 h.
- Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio. Appuyez sur la touche **UP** pendant 2 secondes. Le symbole du signal DCF clignote.
- Interrompez la tentative de réception en maintenant encore une fois la touche **UP** appuyée pour 2 secondes. Le symbole du signal DCF disparaît de l'affichage.
- Remarque !** Lorsque la réception de l'heure radio-pilotée est en cours, l'opération des touches n'est pas possible.
- Il y a trois symboles de réception différents :



Tour clignote – réception en cours

Ondes radio clignent – signal trouvé

Symbole est allumé en continu – la réception a abouti

- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement.

5.4.1 Consignes pour la réception de l'heure radio

- La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1 500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement. Pendant l'heure d'été, DST apparaît sur l'écran.

Station météo sans fil

- Évitez la proximité de sources d'interférences qui pourraient affecter la réception radio (voir : « Emplacement de la station de base et fixation de l'émetteur »).
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale. Une seule réception par jour suffit pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

6. Utilisation

6.1 Réglage manuel de l'heure et de la date

- Appuyez sur la touche **SET** en mode normal pour configurer le système horaire sur 12 heures ou sur 24 heures (24 Hr par défaut). Si vous choisissez le système de 12 heures, le signe AM ou PM apparaît sur l'écran.
- Maintenez la touche **SET** appuyée pendant trois secondes en mode normal pour accéder au mode de réglage.
- La première valeur réglable clignote sur l'écran.
- Sélectionnez le réglage désiré avec la touche **UP** ou **DOWN**. Si vous maintenez la touche **UP** ou **DOWN** appuyée, vous passez en déroulement rapide.
- Appuyez sur la touche **SET** pour confirmer le réglage et passer à la valeur suivante.
- L'ordre est le suivant :
 - Heures, minutes
 - Année, mois, jour
 - Format de date D/M ou M/D (par défaut : D/M)
 - Réglage de la langue des jours de la semaine (par défaut : GER)
 - Fuseau horaire +12/-12 (par défaut : 00)
- Appuyez sur la touche **SET** ou attendez 30 secondes pour confirmer l'entrée.

6.1.1 Réglage de la langue des jours de la semaine

- En mode de réglage, vous pouvez régler la langue d'affichage des jours de la semaine.
- Allemand (GER), français (FRE), italien (ITA), espagnol (SPA), danois (DAN), suédois (SWE), anglais (ENG).

6.1.2 Réglage du fuseau horaire

- En mode de réglage, vous pouvez régler la correction du fuseau horaire.



- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple : +1 = une heure plus tard).

7. Alarme de réveil

- Appuyez sur la touche **ALARM** en mode normal pour passer en mode de réveil 1.
- AL1 et 6:00 (par défaut) ou l'heure de réveil réglée précédemment sont affichés à l'écran.
- Maintenez la touche **ALARM** appuyée pendant 2 secondes pour accéder au mode de réglage.
- L'affichage de l'heure clignote. Le symbole de réveil 1 apparaît sur l'écran. L'alarme est activée.
- Vous pouvez ajuster l'heure avec la touche **UP** ou **DOWN**.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ALARM** et procédez de la même manière pour le paramétrage des minutes.
- Appuyez encore sur la touche **ALARM**. Vous pouvez maintenant régler le volume de l'alarme (LO1 ou LO2) à l'aide de la touche **UP** ou **DOWN**. L'alarme se déclenche au volume sélectionné.
- Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM**.
- Appuyez sur la touche **ALARM** encore une fois pour arriver au mode de réveil 2. AL2 et 8:00 (par défaut) ou l'heure de réveil réglée précédemment sont affichés à l'écran.
- Si nécessaire, réglez la deuxième heure de réveil (AL2) de la même manière.
- Appuyez sur la touche **ALARM** ou attendez 30 secondes pour confirmer les entrées.
- Appuyez sur la touche **SET** en mode de réveil 1 ou 2 pour activer ou désactiver la fonction d'alarme. Le symbole de réveil correspondant apparaît ou disparaît sur l'écran.
- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner au volume sélectionné (si la fonction de réveil est activée). Le symbole de réveil correspondant clignote sur l'écran.
- Appuyez sur une touche de votre choix (sauf sur la touche **SNOOZE/LIGHT**) pour éteindre le réveil.
- Si le réveil n'est pas coupé, il s'arrêtera automatiquement après une minute et sera de nouveau activé pour l'heure de réveil suivante. Le symbole de réveil reste à l'écran.

Station météo sans fil

- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** pour activer la fonction de répétition « snooze ».
- Zz clignote et l'alarme s'interrompt pendant 7 minutes.
- Appuyez sur une touche de votre choix (sauf la touche **SNOOZE/LIGHT**) brièvement pour arrêter la fonction « snooze ». La fonction de répétition snooze peut être activée jusqu'à 3 fois.

8. Température et humidité

8.1 Affichage de la température °C/°F

- Si vous maintenez la touche **DOWN** appuyée pendant trois secondes en mode normal, vous pouvez faire passer l'affichage de la température de °C à °F sur l'écran de la station de base.

8.2 Indication de la tendance

- Les flèches de tendance indiquent si la température et l'humidité actuelles montent, descendent ou restent stables.

	Température/humidité montent
	Température/humidité restent stables
	Température/humidité descendent

8.3 Valeurs maximales et minimales

- Appuyez sur la touche **UP** en mode normal. MAX et la température et l'humidité maximales (IN et OUT), depuis la dernière réactualisation, s'affichent.
- Appuyez encore une fois sur la touche **UP** pour afficher la température et l'humidité minimale depuis la dernière réactualisation (MIN).

F

- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **UP** et les valeurs actuelles apparaissent sur l'écran.
- L'appareil quittera automatiquement le mode si aucune touche n'est utilisée pendant 5 secondes.
- Maintenir la touche **UP** appuyée pendant 3 secondes pendant que l'écran affiche les valeurs maximales ou minimales pour réinitialiser toutes les valeurs (affichage - -).

8.4 Niveau de confort du climat intérieur (Fig. 4)

- Un smiley apparaît sur l'écran pour indiquer le niveau de confort dans la pièce.

9. Réglage de l'alarme de température extérieure

- Appuyez sur la touche **DOWN** en mode normal. Le symbole pour la valeur d'alarme supérieure et 50°C (par défaut) ou la limite supérieure de température extérieure réglée précédemment apparaissent pour 8 secondes sur l'écran.
- Appuyez encore une fois sur la touche **DOWN** pour consulter la valeur d'alarme inférieure (par défaut -20°C).
- Appuyez encore une fois sur la touche **DOWN** afin de retourner au mode normal.
- Pour régler la limite d'alarme, procéder de la manière suivante :
 1. Choisissez avec la touche **DOWN** la limite d'alarme supérieure ou inférieure.
 2. Maintenez la touche **DOWN** appuyée pendant trois secondes. La valeur clignote sur l'écran. Réglez la limite supérieure/inférieure désirée avec la touche **UP** ou **DOWN**.
 3. Validez au moyen de la touche **SET**.
 4. Appuyez sur la touche **SET** pour activer ou désactiver la fonction d'alarme de température. Lorsque l'alarme est activée, le symbole d'alarme de température apparaît sur l'écran à côté du symbole de la valeur d'alarme supérieure ou inférieure.
 5. Validez au moyen de la touche **DOWN**.
- En cas d'alarme, le symbole correspondant (valeur d'alarme supérieure ou inférieure) clignote et un signal sonore se fait entendre pour 5 secondes chaque minute.
- L'alarme s'arrête lorsque la valeur mesurée se situe à nouveau dans les limites d'alarme ou appuyez sur une touche de votre choix.
- **Note:** L'alarme de température n'est réglable que pour le canal 1.

Station météo sans fil

10. Pression atmosphérique et prévisions météo

10.1 Symboles météo (Fig. 5)

- La station météo a 5 symboles météo différents (ensoleillé, partiellement nuageux, nuageux, pluvieux et orageux). Un cristal de neige est affiché, si des précipitations sont annoncées est la température extérieure sur n'importe quel canal est inférieure à 0°C.
- Pour une prévision météorologique correcte, les conditions météo courantes doivent être saisies (voir : « Réglage du symbole météo » ou « Réglages de pression atmosphérique »).
- Les prévisions de l'affichage par symboles couvrent une période de temps de 12 heures et représentent uniquement une tendance météorologique. Par exemple, si le ciel est nuageux et le symbole de pluie s'affiche, cela ne signifie pas que l'appareil est en panne, cela signifie simplement que la pression atmosphérique a baissé et qu'il faut s'attendre à une dégradation du temps : cela ne signifie pas forcément qu'il va pleuvoir.

10.2 Pression atmosphérique

- Appuyez sur la touche **PRESSURE** en mode normal pour choisir entre l'affichage de la pression atmosphérique absolue (Abs) ou relative (Rel).
- La pression atmosphérique absolue est la valeur mesurée actuellement par le capteur barométrique.
- La pression atmosphérique relative se réfère toujours à l'altitude au-dessus du niveau de la mer et doit être réglée à l'aide d'une valeur de référence actuelle. Renseignez-vous sur la pression atmosphérique relative actuelle de votre environnement (valeur communiquée par les services météorologiques, sur Internet, chez un opticien, sur les colonnes météorologiques étalonnées des bâtiments publics, par l'aéroport).

10.2.1 Réglages de pression atmosphérique

- Appuyez sur la touche **PRESSURE** pour choisir entre l'affichage de la pression atmosphérique absolue (Abs) ou relative (Rel).
- Maintenez la touche **PRESSURE** appuyée pendant trois secondes pour accéder au mode de réglage.
- La première valeur réglable clignote sur l'écran.

F

- Sélectionnez le réglage désiré avec la touche **UP** ou **DOWN**.
- Appuyez sur la touche **PRESSURE** pour confirmer le réglage et passer à la valeur suivante. L'ordre est le suivant :
 - Pression atmosphérique absolue (Abs) :
 - Unité de pression : mb/hPa ou inHg
 - Pression atmosphérique relative (Rel) :
 - Unité de pression : mb/hPa ou inHg
 - Valeur de la pression atmosphérique relative
 - Symbole météo
- Appuyez sur la touche **PRESSURE** ou attendez 30 secondes pour confirmer l'entrée.

10.3 Indication de la tendance

- La flèche de tendance indique si la pression atmosphérique actuelle augmente, diminue ou reste stable.

	Pression atmosphérique augmente Amélioration du temps
	Pression atmosphérique reste stable Conditions météorologiques stables
	Pression atmosphérique diminue Détérioration du temps

11. Phase lunaire (Fig. 6)

- L'affichage vous indique la phase lunaire actuelle.

12. Éclairage de fond

- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** pour activer l'éclairage de fond pendant 10 secondes.

Station météo sans fil

13. Emplacement de la station de base et fixation de l'émetteur

- Si vous installez l'émetteur à l'extérieur, choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie. Un ensoleillement direct fausse la mesure et une humidité continue use les composants électroniques inutilement.
- Déposez la station base dans une pièce d'habitation.
- Évitez la proximité de sources parasites qui pourraient affecter la réception radio. Il est recommandé de maintenir une distance d'au moins 2 mètres entre l'appareil et les sources d'interférences (TV, ordinateur, micro-ondes, radiotéléphones, babyphones) et les objets métalliques volumineux (par exemple, le réfrigérateur). Si les murs sont massifs, en particulier s'ils comportent des parties métalliques, la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre.
- Assurez-vous que les valeurs mesurées sont transmises de l'émetteur au lieu d'installation souhaité à la station de base et si le signal de l'horloge radio DCF peut être reçu.
- Si nécessaire, choisissez un autre emplacement pour l'émetteur et/ou pour la station de base.
- Si le transfert est correct, vous pouvez poser ou accrocher au mur l'émetteur et la station de base à l'aide d'une vis.
- N'utilisez pas la station de base à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.

14. Émetteurs supplémentaires (optionnel)

- Si vous désirez raccorder plusieurs émetteurs thermo-hygro, sélectionnez un canal différent pour chaque émetteur à l'aide de l'interrupteur **1/2/3** dans le compartiment à piles de l'émetteur. Insérez deux piles neuves de type 1,5 V AAA dans chacun émetteur en respectant la polarité +/- . Mettez alors la station de base en service ou bien démarrez manuellement la recherche de l'émetteur.
- Pour la recherche de l'émetteur, appuyez sur la touche **CHANNEL** et sélectionnez l'émetteur correspondant. Maintenez la touche **CHANNEL** appuyée pendant trois secondes.

- Le symbole de réception pour l'émetteur clignote. Les valeurs extérieures et le numéro de canal apparaissent sur l'écran de la station de base en cas de réception correcte. Vous pouvez passer d'un canal à l'autre (1-3) en appuyant sur la touche **CHANNEL**.
- Il est possible également de régler un changement de canal automatique. Après l'enregistrement du dernier émetteur (1 à 3), appuyez pour cela de nouveau sur la touche **CHANNEL**, le symbole circulaire de changement automatique de canal apparaît. Appuyez de nouveau sur la touche **CHANNEL** pour arrêter la fonction.
- Appuyez sur la touche **UP**, les valeurs maximales et minimales apparaissent pour les canaux indiqués.
- Après la mise en service des émetteurs extérieurs, replacez soigneusement les couvercles des compartiments à piles.

15. Remplacement des piles

- Lorsque le symbole de pile apparaît sur l'écran des valeurs extérieures ou de l'émetteur, changez les piles de l'émetteur.
- Lorsque le symbole de pile apparaît sur l'écran des valeurs intérieures, changez les piles de la station de base.
- **Attention:** Il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur après le remplacement des piles - Il faut donc toujours recommencer la mise en service des deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.

16. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage sur la station de base	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles

Pas de réception de l'émetteur extérieur – Affichage « -- »

- Aucun émetteur installé
- Vérifiez les piles de l'émetteur (utilisez uniquement des piles/batteries rechargeables d'une tension de 1,5 V !)

F

Station météo sans fil

- Remettez l'émetteur et la station de base en service, conformément aux instructions
- Lancez la recherche de l'émetteur manuellement, conformément aux instructions
- Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et la station de base
- Modifiez la distance entre l'émetteur et la station de base
- Éliminez les sources parasites

Pas de réception DCF

- Appuyez sur la touche **UP** pendant 2 secondes pour activer la réception DCF
- Choisissez une autre position pour votre appareil
- Attendez la réception du signal de nuit
- Éliminez les sources parasites
- Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions
- Réglez l'heure manuellement

Affichage incorrect

- Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions
- Changez les piles

Affichage LL.L / HH.H

- Valeurs hors de la plage de mesure

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

17. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

18. Caractéristiques techniques

Plage de mesure intérieure

Température -9,9°C... +50°C (+15...+122°F)

F

F

Station météo sans fil

Humidité	10 ... 99 % rH
Pression atmosphérique	600...1100 hPa/mb (17.72...32.48 inHg)
Plage de mesure extérieure	
Température	-20 °C... +50 °C (-4 °F...+122 °F)
Humidité	20...95 %rH
Précision température	±1 °C (0 °C...+40°C), ±2°C au-delà
Précision humidité	±5% (40%...80% rH), ±8% au-delà
Précision pression atmosphérique	±5hPa
Rayon d'action	env. 30 mètres (champ libre)
Fréquence de transmission	433 MHz
Puissance de fréquence radio maximale transmise	< 10mW
Alimentation	
Station de base : 3 piles de 1,5 V AAA (non incluses)	
Émetteur extérieur: 2 piles de 1,5 V AAA (non incluses) Nous recommandons des piles alcalines	
Durée de vie des piles	
Station de base : env. 12 mois	
Émetteur extérieur : env. 16 mois	

Station de base	
Dimensions du boîtier	192 x 25 (63) x 122 (120) mm
Poids	120 g (appareil seulement)
Émetteur extérieur	
Dimensions du boîtier	46 x 25 x 99 mm
Poids	43 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.
Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE
Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 35.1169 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce
www.tfa-dostmann.de
E-Mail : info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

04/24

Stazione meteorologica radiocontrollata

1. La consegna include

- Stazione meteorologica (stazione base)
- Trasmettitore (n°. 30.3257.02)
- Istruzioni per l'uso

2. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Trasmissione senza fili della temperatura e dell'umidità esterna ad un massimo di 3 trasmettitori (mass. 30 metri)
- Indicazione della temperatura e umidità interna con livello di comfort
- Frece di tendenza, valori massimi e minimi
- Allarme temperatura esterna
- Previsioni del tempo con simboli e indicatore di tendenza
- Pressione atmosferica assoluta o relativa
- Orologio radiocontrollato con data e giorno della settimana (in 7 lingue)
- Due allarmi con volume di allarme in 2 livelli
- Funzione snooze
- Fasi lunari
- Display con sfondo colorato
- Retroilluminazione attivabile alla pressione del tasto

3. Avviso di sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.



AVVERTENZA

- Tenere i dispositivi e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.

I

- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



ATTENZIONE

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate dei dispositivi.
- Non esporre i dispositivi a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Per pulire i dispositivi utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- La stazione base è adatta solo per uso interno. Proteggere dall'umidità!
- Il trasmettitore è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile. Cercate un luogo al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

4. Componenti

Stazione meteorologica (stazione base)

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Simboli meteorologici
- A 2:** Pressione atmosferica assoluta/relativa
- A 3:** Fasi lunari
- A 4:** Visualizzazione della pressione atmosferica
- A 5:** Indicatore di tendenza pressione atmosferica
- A 6:** Simbolo DST (Daylight Saving Time – ora legale)/ fuso orario
- A 7:** Simbolo della ricezione del segnale DCF
- A 8:** Simbolo di ricezione del trasmettitore
- A 9:** Simbolo per cambio canale
- A 10:** Canale 1/2/3

①

Stazione meteorologica radiocontrollata

- A 11: Simbolo della batteria del trasmettitore
- A 12: Temperatura esterna
- A 13: Indicatore di tendenza temperatura esterna
- A 14: Valori massimi e minimi esterni
- A 15: Valore di allarme superiore/inferiore
- A 16: Umidità esterna
- A 17: Indicatore di tendenza umidità esterna
- A 18: Simbolo dell'allarme di temperatura
- A 19: Valori massimi e minimi interni
- A 20: Umidità interna
- A 21: Indicatore di tendenza umidità interna
- A 22: Misurazione del livello di comfort
- A 23: Indicatore di tendenza temperatura interna
- A 24: Temperatura interna
- A 25: Simbolo della batteria della stazione base
- A 26: Sveglia 1+2 attivato
- A 27: Giorno della settimana/modalità sveglia 1+2
- A 28: Ora/ora della sveglia
- A 29: Simbolo snooze
- A 30: Data
- A 31: AM/PM nel formato 12 ore

B: Tasti (Fig. 2):

- B 1: Tasto **SET**
- B 2: Tasto **UP**
- B 3: Tasto **DOWN**
- B 4: Tasto sensore **SNOOZE/LIGHT**
- B 5: Tasto **ALARM**
- B 6: Tasto **CHANNEL**
- B 7: Tasto **PRESSURE**

C: Struttura esterna (Fig. 2):

- C 1: Dispositivo di sospensione
- C 2: Vano batteria
- C 3: Supporto

D: Trasmettitore esterno (Fig. 3):

- D 1: Simbolo della ricezione del segnale
- D 2: Simbolo della batteria
- D 3: Numero di canale
- D 4: Umidità
- D 5: Temperatura
- D 6: Segnale luminoso a LED
- D 7: Foro per sospensione alla parete
- D 8: Tasto **°C/°F**
- D 9: Commutatore 1/2/3
- D 10: Vano batteria

5. Messa in funzione

5.1 Inserire le batterie

- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Posizionare la stazione base e il trasmettitore esterno su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
- Fare scorrere il coperchio del vano batteria del trasmettitore esterno verso il basso.
- Inserire due batterie nuove AAA da 1,5 V nel vano batteria del trasmettitore. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate. L'interruttore è posizionato sul canale 1. Tutti i segmenti appaiono brevemente e il segnale luminoso a LED lampeggia. Sul display vengono visualizzati la temperatura e l'umidità attuale.
- Premere il tasto **°C/°F** nel vano batteria del trasmettitore è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit) sul display del trasmettitore.

Stazione meteorologica radiocontrollata

- Aprire il vano batteria della stazione base sul retro.
- Inserite 3 batterie nuove AAA da 1,5 V nel vano batteria. Inserire le batterie rispettando attentamente le polarità indicate.
- Richiudere il vano batteria.
- Viene emesso un breve segnale acustico, tutti i segmenti appaiono e la retroilluminazione si accende brevemente. L'apparecchio è pronto per l'uso. Sul display appare la temperatura e l'umidità interna.

5.2 Impostare il simbolo meteorologico

- Il simbolo meteorologico lampeggia sul display della stazione base per 30 secondi. Per avere una previsione meteo affidabile è necessario impostare le condizioni meteorologiche correnti (vedi: "Simboli meteorologici"). Utilizzare il tasto **UP** o **DOWN** per effettuare l'impostazione corretta, mentre il valore lampeggia. Confermare con il tasto **PRESSURE**.

5.3 Ricezione di valori esterni

- La stazione base prova a ricevere i valori esterni e il simbolo della ricezione inizia a lampeggiare. Appena la stazione base riceve i valori esterni, questi vengono visualizzati in modo permanente.
- Se i valori esterni non vengono ricevuti nel giro di 3 minuti, "- -" resta fisso sul display. Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Rimuovere eventuali fonti di interferenza.
- È successivamente possibile avviare anche manualmente la ricerca del segnale del trasmettitore (ad esempio in caso di perdita del segnale o di sostituzione della batteria).
- Tenere premuto il tasto **CHANNEL** della stazione base per tre secondi. Il simbolo di ricezione del trasmettitore lampeggia.
- Dopo la corretta messa in funzione del trasmettitore esterno, chiudere il coperchio della batteria..

①

5.4 Ricezione del segnale radio DCF

- Un minuto dopo la messa in funzione, l'orologio prova a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare.
- Se il codice dell'ora è stato ricevuto dopo ca. 7 minuti, l'ora radiocontrollata, la data, il giorno della settimana e il simbolo della ricezione del segnale DCF vengono visualizzati sul display in modo fisso.
- La ricezione del segnale DCF avverrà tutti i giorni alle ore 1:00, 2:00 e 3:00. Se la ricezione non è avvenuta con successo alle 3.00, verranno eseguiti tentativi alle 4.00 e alle 5.00.
- È possibile avviare la ricezione manualmente. Tenere premuto per 2 secondi il tasto **UP**. Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.
- Per interrompere il tentativo di ricezione, tenere premuto nuovamente il tasto **UP** per 2 secondi. Il simbolo della ricezione del segnale DCF scompare.
- **Nota:** Durante la ricezione attiva dell'ora radiocontrollata non sono possibili operazioni con i tasti.
- Ci sono tre differenti simboli di ricezione:



Torre lampeggiante – Ricezione attiva

Onde radio lampeggianti – Segnale trovato

Simbolo acceso – Ricezione molto buona

- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente.

5.4.1 Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

- L'ora viene trasmessa da un orologio atomico vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. Il vostro orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo di ora legale sul display appare DST.



Stazione meteorologica radiocontrollata

- Evitare l'installazione in prossimità di possibili fonti di interferenza che possono influenzare la ricezione radio (vedere "Posizionamento della stazione base e fissaggio del trasmettitore esterno").
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

6. Uso

6.1 Impostazione dell'ora e data

- Premere il tasto **SET** in modalità normale per impostare il sistema orario di 12 - o 24-ore (24 Hr predefinito). Nel formato 12 ore compaiono sul display AM o PM.
- Tenere premuto il tasto **SET** nella modalità normale per 3 secondi per entrare nella modalità di impostazione.
- Il primo valore regolabile lampeggia sul display.
- Scegliere l'impostazione desiderata con il tasto **UP** o **DOWN**. Tenere premuto il tasto **UP** o **DOWN** per procedere velocemente.
- Premere il tasto **SET** per confermare l'impostazione e passare al valore successivo.
- L'ordine è il seguente:
 - Ore, minuti
 - Anno, mese, giorno
 - Formato data giorno/mese o mese/giorno (predefinito: D/M)
 - Lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana (predefinito: GER)
 - Fuso orario +12/-12 (predefinito: 00)
- Per confermare la impostazione, premere il tasto **SET** o aspettate 30 secondi.

6.1.1 Impostazione della lingua per il giorno della settimana

- In modalità impostazione è possibile scegliere la lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana.
- Tedesco (GER), francese (FRE), italiano (ITA), spagnolo (SPA), danese (DAN), svedese (SWE), inglese (ENG).

6.1.2 Impostazione del fuso orario

- In modalità di impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario.
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).

7. Allarme sveglia

- Premere il tasto **ALARM** in modalità normale per attivare la modalità della sveglia 1.
- AL1 e 6:00 (predefinita) o l'ora della sveglia impostata l'ultima volta vengono visualizzati sul display.
- Tenere premuto il tasto **ALARM** per 2 secondi per passare alla modalità di impostazione.
- L'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare. Sul display viene visualizzato il simbolo della sveglia 1. La funzione sveglia è attivata.
- È possibile impostare l'ora con il tasto **UP** o **DOWN**.
- Premere di nuovo il tasto **ALARM** e inserire i minuti procedendo nello stesso modo.
- Premere nuovamente il tasto **ALARM**. È ora possibile impostare il volume della sveglia (L01 o L02) con il tasto **UP** o **DOWN**. Viene emesso un segnale acustico al volume selezionato.
- Premere nuovamente il tasto **ALARM** per confermare.
- Premere nuovamente il tasto **ALARM** per attivare la modalità della sveglia 2. AL2 e 8:00 (predefinita) o l'ora della sveglia impostata l'ultima volta vengono visualizzati sul display.
- Impostare eventualmente la sveglia 2 procedendo nello stesso modo.
- Per confermare la impostazione, premere il tasto **ALARM** o aspettate 30 secondi.
- Premere il tasto **SET** in modalità di allarme 1 o 2 per attivare o disattivare la funzione sveglia. Sul display appare o scompare il simbolo della sveglia corrispondente.
- All'attivazione della sveglia, quando l'orario della sveglia inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare al volume selezionato. Sul display lampeggia il simbolo della sveglia corrispondente.
- Premere un tasto a piacere (ad eccezione il tasto **SNOOZE/LIGHT**) per arrestare l'allarme.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo uno minuto e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia. Il simbolo della sveglia resta fisso sul display.

Stazione meteorologica radiocontrollata

- Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto **SNOOZE/LIGHT**.
- Zz lampeggia ed il suono della sveglia verrà interrotto per 7 minuti.
- Premere brevemente un tasto a piacere (ad eccezione del tasto **SNOOZE/LIGHT**) per arrestare la funzione snooze. La funzione snooze può essere attivata fino a 3 volte.

8. Temperatura e umidità

8.1 Visualizzazione della temperatura °C/°F

- Tenendo premuto il tasto **DOWN** per tre secondi in modalità normale, è possibile commutare l'indicazione della temperatura sul display della stazione base da °C a °F.

8.2 Indicatore della tendenza

- La freccia della tendenza mostra se la temperatura e l'umidità sono in aumento, in discesa o stazionarie.

Temperatura/umidità in aumento

Temperatura/umidità costanti

Temperatura/umidità in discesa

8.3 Valori massimi e minimi

- Premere il tasto **UP** nella modalità normale. MAX appare e la temperatura e l'umidità massima (IN e OUT) dall'ultimo reset.
- Premendo nuovamente il tasto **UP** sul display appare MIN e la temperatura e l'umidità minima dall'ultimo reset.
- Per tornare alla visualizzazione dei valori attuali, premere ancora una volta il tasto UP.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN se non si preme alcun tasto per più di 5 secondi.
- Tenere premuto il tasto **UP** per 3 secondi durante la visualizzazione dei valori massimi o minimi per resettare ai valori attuali (display - -).



8.4 Livello di comfort (Fig. 4)

- Al raggiungimento del livello di comfort, sul display viene visualizzata un'icona a forma di sorriso.

9. Impostazione dell'allarme della temperatura esterna

- Premere brevemente il tasto **DOWN** in modalità normale. Il simbolo del valore di allarme superiore e 50°C (predefinito) o l'ultimo limite superiore della temperatura esterna impostato vengono visualizzati sul display per 8 secondi.
- Premere di nuovo brevemente il tasto **DOWN**, appare il limite inferiore della temperatura (-20°C predefinito).
- Premere il tasto **DOWN** per ritornare alla modalità normale.
- Per impostare il limite dell'allarme, osservare le seguenti operazioni:
 1. Scegliere con il tasto **DOWN** il limite dell'allarme superiore o inferiore.
 2. Tenere premuto per tre secondi il tasto **DOWN**. Il valore lampeggia sul display. Impostare con il tasto **UP** o **DOWN** il limite superiore o inferiore desiderato.
 3. Confermare con il tasto **SET**.
 4. Premere il tasto **SET** per attivare o disattivare la funzione di allarme temperatura. Se l'allarme è attivo, sul display appare il simbolo dell'allarme temperatura accanto al simbolo del valore di allarme superiore o inferiore.
 5. Confermare con il tasto **DOWN**.
- In caso di allarme il corrispondente simbolo (valore di allarme superiore o inferiore) lampeggia e un allarme suonerà 5 secondi ogni minuto.
- L'allarme viene cancellato quando il valore misurato rientra nei limiti dell'allarme o quando si preme un pulsante qualsiasi.
- **Nota:** L'allarme temperatura può essere impostato solo per il canale 1.

10. Pressione atmosferica e previsioni del tempo

10.1 Simboli meteorologici (Fig. 5)

- La stazione meteorologica visualizza 5 simboli meteo diversi (soleggiato, parzialmente nuvoloso, coperto, piovoso, tempestoso). Viene visualizzato un cristallo di neve quando è segnalata pioggia e la temperatura esterna su qualsiasi canale è inferiore a 0°C.



Stazione meteorologica radiocontrollata

- Per avere una previsione meteo affidabile è necessario impostare le condizioni meteorologiche correnti (vedi “Impostare il simbolo meteorologico” o “Impostazioni della pressione atmosferica”)
- La previsione tramite l’indicazione del simbolo si riferisce ad un periodo di tempo di 12 ore e indica solo una tendenza atmosferica. Se ad esempio in questo momento è nuvoloso e viene segnalata pioggia, non si tratta di un funzionamento difettoso dell’apparecchio, bensì di una indicazione che la pressione dell’aria è scesa e c’è da aspettarsi un peggioramento del tempo, anche se non necessariamente la pioggia.

10.2 Pressione atmosferica

- Premere il tasto **PRESSURE** nella modalità normale per commutare la pressione atmosferica assoluta (Abs) o relativa (Rel).
- La pressione atmosferica assoluta è quella attualmente misurata dal sensore barometrico.
- La pressione relativa dell’aria si riferisce al livello del mare e deve essere impostata utilizzando un valore di riferimento attuale. Informarsi sull’attuale pressione atmosferica relativa del territorio in questione (valore fornito dall’ufficio meteorologico, Internet, ottici, colonnine meteo tarate presenti su edifici pubblici, aeroporti).

10.2.1 Impostazioni della pressione atmosferica

- Premere il tasto **PRESSURE** per commutare la pressione atmosferica assoluta (Abs) o relativa (Rel).
- Tenere premuto il tasto **PRESSURE** per tre secondi per passare alla modalità di impostazione.
- Il primo valore regolabile lampeggia sul display.
- Scegliere l’impostazione desiderata con il tasto UP o DOWN.
- Premere il tasto **PRESSURE** per confermare l’impostazione e passare al valore successivo. L’ordine è il seguente:
- Pressione atmosferica assoluta (Abs):
 - Visualizzazione della pressione atmosferica mb/hPa o inHg

- Pressione atmosferica relativa (Rel):
 - Visualizzazione della pressione atmosferica mb/hPa o inHg
 - Valore di pressione atmosferica relativa
 - Simbolo meteorologico
- Per confermare la impostazione, premere il tasto **PRESSURE** o aspettate 30 secondi.

10.3 Indicatore della tendenza

- La freccia della tendenza mostra se la pressione atmosferica è in aumento, in discesa o stazionaria.

	Pressione atmosferica in aumento Miglioramento del tempo
	Pressione atmosferica stazionaria Condizioni meteorologiche stabili
	Pressione atmosferica in discesa Peggioramento del tempo

11. Fasi lunari (Fig. 6)

- Sul display viene visualizzata la fase lunare attuale.

12. Retroilluminazione

- Premere il tasto sensore **SNOOZE/LIGHT**, per attivare la retroilluminazione dopo 10 secondi.

13. Posizionamento della stazione base e fissaggio del trasmettitore esterno

- Se volete utilizzare il trasmettitore all’aperto, cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. La luce diretta del sole falsifica la misurazione e una superficie costantemente bagnata sforza inutilmente le componenti elettroniche.
- Posizionare la stazione base nella posizione desiderata.

Stazione meteorologica radiocontrollata

- Tenere lontano da eventuali fonti di interferenza che possono influenzare la ricezione radio. La distanza raccomandata da dispositivi di interferenza (TV, computer, microonde, telefoni cellulari, baby monitor) e da grandi oggetti metallici (ad esempio frigorifero) è di almeno 2m. In caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d’azione potrà ridursi notevolmente. In casi estremi si consiglia di sistemare l’unità vicino ad una finestra.
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente e se è possibile ricevere il segnale radio DCF.
- Se necessario, cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base.
- Se il trasferimento funziona, è possibile sistemare il trasmettitore e la stazione base o appenderli al muro usando il foro per sospensione alla parete.
- Evitare di azionare la stazione base in prossimità del riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.

14. Trasmettitori esterni aggiuntivi (opzionale)

- Se si desidera collegare più trasmettitori termo-igrometrici, scegliere un diverso canale per ciascun trasmettitore con l’interruttore a scorrimento **1/2/3** presente nel vano batteria del trasmettitore. Inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V per ciascun trasmettitore, rispettando le corrette polarità. Ponete in funzione la stazione base o avviate la sintonizzazione manuale.
- Per la ricerca manuale del trasmettitore, selezionate il canale desiderato con il tasto **CHANNEL**. Tenere premuto per tre secondi il tasto **CHANNEL**.
- Il simbolo di ricezione del trasmettitore lampeggia. I valori esterni e il numero di canale vengono visualizzati nella stazione base in caso di corretta ricezione. Passare da un canale all’altro (1-3) con il tasto **CHANNEL**.
- È possibile impostare anche un cambio canale automatico. Dopo l’ultimo trasmettitore registrato (1 - 3), alla ripetuta pressione del tasto **CHANNEL** viene visualizzato il simbolo del cerchio per il cambio automatico di canale. Premere di nuovo il tasto **CHANNEL** per spegnere la funzione.
- Premendo il tasto **UP**, vengono visualizzati i valori massimi e minimi dei canali indicati.
- Dopo la corretta messa in funzione dei trasmettitori esterni, chiudere accuratamente i coperchi delle batterie.



15. Sostituzione delle batterie

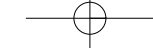
- Cambiare le batterie del trasmettitore, non appena il simbolo della batteria appare sul display dei valori esterni della stazione base o sul display del trasmettitore.
- Cambiare le batterie della stazione base, non appena il simbolo della batteria appare sul display dei valori interni.
- **Attenzione:** dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e la stazione base, pertanto riavviate i dispositivi secondo le istruzioni oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

16. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul display della stazione base	
➔	Inserire le batterie rispettando le corrette polarità
➔	Sostituire le batterie
Nessuna ricezione del trasmettitore – Indicazione “--.”	
➔	Nessun trasmettitore installato
➔	Controllare le batterie del trasmettitore (utilizzare solo batterie e batterie ricaricabili con una tensione di 1,5V)
➔	Riavviare il trasmettitore e la stazione base secondo le istruzioni
➔	Avviare la ricerca manuale secondo le istruzioni
➔	Cercare nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione base
➔	Diminuire la distanza tra il trasmettitore e la stazione base
➔	Eliminare fonti di interferenza

Nessuna ricezione DCF

- ➔ Tenendo premuto per 2 secondi il tasto **UP** per attivare la ricezione
- ➔ Cercare nuove posizioni per il dispositivo
- ➔ Attendere il tentativo notturno di ricezione
- ➔ Eliminare fonti di interferenza



Stazione meteorologica radiocontrollata

- Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni
- Impostare manualmente l'ora

Indicazione non corretta

- Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni
- Sostituire le batterie

Indicazione LL.L/HH.H

- Fuori dal campo di misura

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

17. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici.



Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

18. Dati tecnici

Campo di misura interno

Temperatura	-9,9°C... +50°C (+15...+122°F)
Umidità	10 ... 99 % rH
Pressione atmosferica	600...1100 hPa/mb (17.72...32.48 inHg)

Campo di misura esterno

Temperatura	-20 °C... +50 °C (-4 °F...+122 °F)
Umidità	20...95 %rH

Precisione temperatura +1°C (0 °C...+40°C), +2°C altrimenti

Precisione umidità ±5 % da 40 ...80 %rH, ±8 % altrimenti

Precisione
pressione atmosferica ±5hPa

Raggio d'azione ca. 30 metri al massimo

Frequenza di trasmissione 433 MHz

Massima potenza
a radiofrequenza trasmessa < 10mW

Alimentazione

Stazione base :

3 batterie AAA da 1,5 V (non fornite)

Stazione meteorologica radiocontrollata

Trasmettitore esterno:

2 batterie AAA da 1,5 V (non fornite)
Raccomandiamo batterie alcaline

Durata delle batterie

Stazione base :

ca. 12 mesi

Trasmettitore esterno:

ca. 16 mesi

Stazione base

Dimensioni esterne 192 x 25 (63) x 122 (120) mm

Peso 120 g (solo apparecchio)

Trasmettitore esterno

Dimensioni esterne 46 x 25 x 99 mm

Peso 43 g (solo apparecchio)



È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 35.1169 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania



NL

Draadloze weerstation

1. Levering

- Draadloze weerstation (basisstation)
- Zender (cat.-nr. 30.3257.02)
- Gebruiksaanwijzing

2. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Draadloze transmissie van buitentemperatuur en buitenluchtvochtigheid via maximaal 3 buitenzenders, reikwijdte maximaal 30 m (open veld).
- Binnentemperatuur en luchtvochtigheid met behaaglijkeitsgraad
- Trendpijlen, maximum- en minimumwaarden
- Alarm voor de buitentemperatuur
- Weersverwachting met symbolen en trendweergave
- Absolute of relatieve luchtdruk
- Radiografische klok met datum en weekdag (7 talen)
- Twee afzonderlijke alarmen met 2 volumeniveaus
- Snoozefunctie
- Maanstand
- Display met gekleurde achtergrond
- Achtergrondverlichting door drukken op een toets

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.



WAARSCHUWING

- Houd de apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.

- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



LET OP

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van de apparaten is niet toegestaan.
- Stel de apparaten niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Maak de apparaten met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Het basisstation is alleen geschikt voor het gebruik in binnenruimtes. Tegen vocht beschermen.
- De buitensensor is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de buitenzender.

4. Onderdelen

Weerstation (basisstation)

A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Weersymbool
- A 2:** Absolute/relatieve luchtdruk
- A 3:** Maanstand
- A 4:** Luchtdrukeenheid
- A 5:** Trendweergave luchtdruk
- A 6:** Symbool voor de zomertijd (DST)/tijdzone
- A 7:** DCF ontvangstsymbool

Draadloze weerstation

- A 8:** Ontvangtsymbool voor zender
- A 9:** Cirkelsymbool voor de kanaalwissel
- A 10:** Kanaal 1/2/3
- A 11:** Batterijsymbool voor zender
- A 12:** Buitentemperatuur
- A 13:** Trendweergave buitentemperatuur
- A 14:** MAX/MIN waarden voor buiten
- A 15:** Bovenste/onderste alarmwaarde
- A 16:** Buitenluchtvochtigheid
- A 17:** Trendweergave buitenluchtvochtigheid
- A 18:** Symbool voor temperatuuralarm

- A 19:** MAX/MIN waarden voor binnen
- A 20:** Binnenluchtvochtigheid
- A 21:** Trendweergave binnenluchtvochtigheid
- A 22:** Behaaglijkeitsgraad binnenklimaat
- A 23:** Trendweergave binnentemperatuur
- A 24:** Binnentemperatuur
- A 25:** Batterijsymbool voor basisstation

- A 26:** Alarm 1+2 geactiveerd
- A 27:** Weekdag/wektijdmodus 1+2
- A 28:** Tijd/wektijd
- A 29:** Snooze symbool
- A 30:** Datum
- A 31:** AM/PM bij 12-uur-cyclus

B: Toetsen (Fig. 2):

- B 1:** **SET** toets
- B 2:** **UP** toets
- B 3:** **DOWN** toets
- B 4:** **SNOOZE/LIGHT** tiptoets
- B 5:** **ALARM** toets

NL

- B 6:** **CHANNEL** toets
- B 7:** **PRESSURE** toets

C: Behuizing (Fig. 2):

- C 1:** Ophanging
- C 2:** Batterijvak
- C 3:** Standaard

D: Buitenzender (Fig. 3):

- D 1:** Ontvangtsymbool
- D 2:** Batterijsymbool
- D 3:** Kanaalnummer
- D 4:** Luchtvochtigheid
- D 5:** Temperatuur
- D 6:** LED indicatielampje
- D 7:** Wandbevestiging
- D 8:** °C/°F toets
- D 9:** 1/2/3 schuifschakelaar
- D 10:** Batterijvak

5. Inbedrijfstelling

5.1 Plaatsen van de batterijen

- De beschermfolie van het display verwijderen.
- Leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).
- Schuif het batterijdeksel van de buitenzender omhoog.
- Plaats twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in het batterijvak van de buitenzender. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen. De schuifschakelaar is ingesteld op kanaal 1. Alle segmenten verschijnen kort en de LED indicatielampje knippert. Op het display verschijnen de gemeten temperatuur en de luchtvochtigheid.

NL

Draadloze weerstation

- Druk op de **°C/°F** toets in het batterijvak van de zender en u kunt tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) op het display van de buitenzender kiezen.
- Open het batterijvak aan de achterkant van het basisstation.
- Plaats drie nieuwe batterijen 1,5 V AAA in het batterijvak. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Sluit het batterijvak weer.
- U hoort een kort signaal, alle segmenten van het scherm verschijnen en de achtergrondverlichting wordt kort ingeschakeld. Het apparaat is nu bedrijfsklaar. De binnentemperatuur en de luchtvochtigheid verschijnen op het display.

5.2 Weersymbool instellen

- Het weersymbool knippert gedurende 30 seconden op het display van het basisstation. Om een correcte weersvoorspelling te maken moeten de huidige weersomstandigheden worden ingesteld (zie: weersymbool). Gebruik de **UP** of **DOWN** toets om de correcte instelling te bepalen, zo lang de weergave knippert. Bevestig met de **PRESSURE** toets.

5.3 Ontvangst van de buitenwaarden

- Het basisstation probeert de buitenwaarden te ontvangen en het ontvangstsymbool knippert. Zodra het basisstation de buitenwaarden heeft ontvangen, worden de waarden permanent weergegeven.
- Worden de buitenwaarden binnen 3 minuten niet ontvangen, blijft „- -” op het display staan. Test de batterijen en begin opnieuw. Verwijder eventuele stoorbronnen.
- U kunt de buitenzenderzoeker op een later tijdstip ook handmatig starten (bijv. bij verlies van het buitenzendersignaal of na een batterijwissel).
- Houdt de **CHANNEL** toets op het basisstation drie seconden ingedrukt. Het ontvangstsymbool voor de zender knippert.
- Na de succesvolle inbedrijfstelling van de buitenzender schroeft u het deksel van de batterijen weer zorgvuldig vast.

5.4 Ontvangst van het radiografisch tijdsignaal

- Een minuut na de inbedrijfstelling probeert de klok het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert.
- Als na max. 7 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd, de datum, de weekdag en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.
- Het DCF-signaal wordt dagelijks om 1:00, 2:00 en 3:00 uur 's morgens ontvangen. Is de ontvangst om 3:00 uur niet geslaagd, zo zal opnieuw om 4.00 en om 5.00 uur een ontvangstpoging gedaan worden.
- U kunt de DCF-ontvangst ook handmatig starten. Druk op de **UP** toets en houd deze 2 seconden lang ingedrukt. Het DCF-ontvangstsymbool knippert.
- Houd de **UP** toets nogmaals 2 seconden ingedrukt om de ontvangst te onderbreken. Het DCF signaal verdwijnt.
- **Opmerking:** Tijdens de ontvangst van de zendergestuurde tijd is het gebruik van de toetsen niet mogelijk.
- Er zijn drie verschillende ontvangstsymbolen:



Toren knippert – ontvangst is actief

Radiogolven knipperen – signaal gevonden

Symbool blijft staan – ontvangst is goed

- Als de radiografische klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen.

5.4.1 Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd

- De tijd wordt verzonden vanuit een atoomklok bij Frankfurt am Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal met een bereik van ca. 1.500 km. Uw radiografische klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt DST op het display.
- Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen die de radio-ontvangst kunnen beïnvloeden (zie: „Plaatsing van het basisstation en bevestigen van de zender”).

Draadloze weerstation

- 's Nachts zijn er over het algemeen minder atmosferische storingen. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

6. Bediening

6.1 Tijd- en kalenderinstelling

- Druk op de **SET** toets kort in de normale modus en u kunt tussen het 12- of 24-uurtijdsysteem kiezen (standaardinstelling 24 Hr). Bij het 12-uren-systeem verschijnt op het display AM of PM.
- Druk op de **SET** toets in de normale modus gedurende 3 seconden en houd deze ingedrukt, om in de instelmodus te komen.
- De eerste instelbare waarde knippert op het display.
- Gebruik de **UP** of **DOWN** toets om de gewenste instelling te bepalen. Houdt de **UP** of **DOWN** toets ingedrukt en u komt in de snelle modus.
- Druk op de **SET** toets om de instelling te bevestigen en naar de volgende waarde te gaan.
- De volgorde is als volgt:
 - Uren, minuten
 - Jaar, maand, dag
 - Dag/maand of maand/dag datumsysteem (standaardinstelling D/M)
 - Taalinstelling voor de weekdays (standaardinstelling: GER)
 - Tijdzone +12/-12 (standaardinstelling: 00)
- Druk op de **SET** toets om de invoer te bevestigen of wacht 30 seconden, het apparaat neemt dan automatisch de instellingen over.

6.1.1 Taalinstelling voor de weekdays

- In de instelmodus kunt u de taalkeuze voor de weekday maken:
- Duits (GER), Frans (FRE), Italiaans (ITA), Spaans (SPA), Deens (DAN), Zweeds (SWE), Engels (ENG).

6.1.2 Instelling van de tijdzone

- In de instelmodus kunt de tijdzone corrigeren.

NL

- Een correctie van de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF-tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).

7. Wekalarm

- Druk op de **ALARM** toets in de normale modus, om in de wektijdmodus 1 te komen.
- AL1 en 6:00 (standaardinstelling) of de laatst ingestelde wektijd verschijnen op het display.
- Druk op de **ALARM** toets en houd deze 2 seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.
- De uurweergave begint te knipperen. Het alarmsymbool 1 verschijnt op het display. Het alarm is geactiveerd.
- U kunt nu met de **UP** of **DOWN** toets de uren instellen.
- Druk nogmaals op de **ALARM** toets en stel op dezelfde manier de minuten in.
- Druk nog eens op de **ALARM** toets. Je kunt nu het alarmvolume (LO1 of LO2) instellen met de **UP** of **DOWN** toets. U hoort een alarmsignaal op het gekozen volume.
- Druk op de **ALARM** toets om de invoer te bevestigen.
- Druk nog eens op de **ALARM** toets, om in de wektijdmodus 2 te komen. AL2 en 8:00 (standaardinstelling) of de laatst ingestelde wektijd verschijnen op het display.
- Stel eventueel op dezelfde manier het alarm 2 in.
- Druk op de **ALARM** toets om de invoer te bevestigen of wacht 30 seconden, het apparaat neemt dan automatisch de instellingen over.
- Voor activeren of deactiveren van het alarm drukt u op de **SET** toets in de wektijdmodus 1 of 2. Het desbetreffende alarmsymbool verschijnt of verdwijnt van het display.
- Wanneer de ingestelde wektijd bereikt is begint de wekker te rinkelen op het gekozen volume (bij actief alarm). Het desbetreffende alarmsymbool knippert.
- Druk op een willekeurige toets (met uitzondering van de **SNOOZE/LIGHT** toets) en het alarm zal stoppen.
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de alarmtoon zich na één minuut automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd. Het alarmsymbool blijft op het display.
- Wanneer de wekker afgaat, drukt men op de **SNOOZE/LIGHT** toets om de snooze functie te activeren.

NL

Draadloze weerstation

- Zz knippert en de alarmtoon wordt gedurende 7 minuten onderbroken.
- Druk kort op een willekeurige toets (met uitzondering van de **SNOOZE/LIGHT** toets) en de snoozefunctie zal stoppen. De snoozefunctie kan tot 3 keer worden geactiveerd.

8. Temperatuur en luchtvochtigheid

8.1 Temperatuuraanduiding in °C of °F

- Houdt de **DOWN** toets in de normale modus drie seconden ingedrukt en u kunt tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) op het display van de buitenzender kiezen.

8.2 Trendweergave

- De trendpijl toont u of de temperatuur en de luchtvochtigheid actueel stijgt, daalt of gelijk blijft.

	Temperatuur/luchtvochtigheid stijgt
	Temperatuur/luchtvochtigheid stabiel
	Temperatuur/luchtvochtigheid daalt

8.3 Maximum- en minimumwaarden

- Druk op de **UP** toets in de normale modus. MAX en de hoogste temperatuur en luchtvochtigheid (IN en OUT) sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk nogmaals op de **UP** toets om de laagste temperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling op te vragen (MIN).
- Druk nog eens op de **UP** toets om het display met de actuele waarden te verkrijgen.
- Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN modus, als er langer dan 5 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Wanneer op het display de maximum- of minimumwaarden verschijnen, kunt u de **UP** toets voor 3 seconden ingedrukt houden om de betreffende waarden terug te zetten (display - -).

8.4 Behaaglijkeheidsgraad (Fig. 4)

- Op het display verschijnt een smiley om het comfortniveau van het binnenklimaat aan te duiden.

9. Instelling van het alarm voor de buitentemperatuur

- Druk op de **DOWN** toets in de normale modus. Het symbool voor de bovenste alarmwaarde en 50°C (standaardinstelling) of de ingestelde buitentemperatuurbovengrens verschijnt gedurende 8 seconden op het display.
- Druk nogmaals op de **DOWN** toets om de onderste alarmwaarde op te vragen (standaardinstelling -20°C).
- Druk nog maal op de **DOWN** toets om naar de normale modus terug te keren.
- Om de alarmgrens in te stellen, let dan op de volgende stappen:
 1. Gebruik de **DOWN** toets om de bovenste of onderste alarmgrens te selecteren.
 2. Druk op de **DOWN** toets en houd deze drie seconden lang ingedrukt. De waarde knippert op het display. Stel de gewenste boven/ondergrens met de **UP** of **DOWN** toets in.
 3. Bevestig met de **SET** toets.
 4. Voor activeren of deactiveren van het temperatuuralarm drukt u op de **SET** toets. Bij actief alarm verschijnt het symbool voor het temperatuuralarm naast het symbool voor de hoogste of laagste alarmwaarde op het display.
 5. Bevestig met de **DOWN** toets.

- In het geval van een alarm knippert het desbetreffende symbool (bovenste of onderste alarmwaarde) en hoort u elke minuut gedurende 5 seconden een alarmtoon.
- Het alarm wordt uitgeschakeld door totdat de gemeten waarde weer binnen de ingestelde alarmgrens ligt of druk op een willekeurige toets.
- **Opmerking:** Het temperatuuralarm kan worden ingesteld alleen voor het kanaal 1.

10. Luchtdruk en weersverwachting

10.1 Weersymbool (Fig. 5)

- Het weerstation gebruikt 5 verschillende weersymbolen (zonnig, half bewolkt, bewolkt, regen, onweer). Een sneeuwkrystal verschijnt wanneer regen voorspeld is en de buitentemperatuur van elk kanaal onder 0°C ligt.

Draadloze weerstation

- Om een correcte weersvoorspelling te maken moeten de huidige weersomstandigheden worden ingesteld (zie „Weersymbool instellen” of „Luchtdrukinstellingen”).
- De weersverwachting via de symboolweergave heeft betrekking op een periode van 12 uur en geeft alleen een weertrend aan. Is het bijvoorbeeld momenteel bewolkt en wordt er regen aangegeven, duidt dit niet op een verkeerd functioneren van het apparaat, maar geeft aan, dat de luchtdruk gedaald is en u een weersverslechtering moet verwachten, waarbij het echter niet per se om regen hoeft te gaan.

10.2 Luchtdruk

- Met de **PRESSURE** toets kunt u in de normale modus tussen de weergave voor de relatieve (Rel) of absolute (Abs) luchtdruk kiezen.
- De absolute luchtdruk is de momenteel gemeten luchtdruk van de luchtdrucksensor.
- De relatieve luchtdruk is gebaseerd op een niveau en moet worden ingesteld met behulp van een actuele referentiewaarde. Informeer u over de actuele relatieve luchtdruk in uw omgeving (meteorologisch instituut, internet, opticien, geijkte weerstations aan openbare gebouwen, luchthaven).

10.2.1 Luchtdrukinstellingen

- Met de **PRESSURE** toets kunt u tussen de weergave voor de absolute (Abs) of relatieve (Rel) luchtdruk kiezen.
- Druk op de **PRESSURE** toets en houd deze drie seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.
- De eerste instelbare waarde knippert op het display.
- Gebruik de **UP** of **DOWN** toets om de gewenste instelling te bepalen.
- Druk op de **PRESSURE** toets om de instelling te bevestigen en naar de volgende waarde te gaan. De volgorde is als volgt:
 - Absolute luchtdruk (Abs):
 - Luchtdrukeenheid mb/hPa of inHg
 - Relatieve luchtdruk (Rel):
 - Luchtdrukeenheid mb/hPa of inHg
 - Relatieve luchtdrukwaarde
 - Weersymbool

NL

- Druk op de **PRESSURE** toets om de invoer te bevestigen of wacht 30 seconden, het apparaat neemt dan automatisch de instellingen over.

10.3 Trendweergave

- De trendpijl toont u of de luchtdruk stijgt, daalt of gelijk blijft.

	Luchtdruk stijgt Verbetering van het weer
	Luchtdruk constant Stabiele weersomstandigheden
	Luchtdruk daalt Verslechtering van het weer

11. Maanstand (Fig. 6)

- Het display toont u de actuele maanfas.

12. Achtergrondverlichting

- Druk op de **SNOOZE/LIGHT** tiptoets en de achtergrondverlichting gaat gedurende 10 seconden branden.

13. Plaatsing van het basisstation en bevestigen van de zender

- Zoek buitenshuis een schaduwrijke en een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender. Direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig.
- Plaats het basisstation in de woonruimte.
- Vermijd de nabijheid tot eventuele stoorbronnen die de radio-ontvangst kunnen beïnvloeden. De afstand van mogelijke storingsbronnen (TV, computer, magnetron, draadloze telefoons, babyfoons) en grote metalen voorwerpen (bv. koelkast) dient tenminste 2 meter te zijn. Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen het bereik van de zender aanzienlijk beperken. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dicht bij het raam te zetten.



Draadloze weerstation

- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisstation plaatsvindt en of het DCF tijdsignaal kan worden ontvangen.
- Zoek eventueel een andere plaats voor de zender en/of het basisstation.
- Is de transmissie geslaagd, kunt u de zender en het basisstation opstellen of met de wandbevestiging aan de muur monteren.
- Gebruik het basisstation niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.

14. Extra buitenzenders (optioneel)

- Als u meerdere thermo-hygro-zenders wilt aansluiten, kiest u met de **1/2/3** schuifschakelaar in het batterijvak van de buitenzender voor elke buitenzender een ander kanaal. Plaats vervolgens twee nieuwe 1,5 V AAA-batterijen met de juiste polariteit voor elke zender. Neem het basisstation dan in werking of start het handmatig zenderzoeken.
- Voor het handmatig zenderzoeken, selecteert u het gewenste kanaal met de toets **CHANNEL** op het basisstation. Houdt de **CHANNEL** toets drie seconden ingedrukt.
- Het ontvangtsymbool voor de zender knippert. Als de ontvangst succesvol is, worden de buitenwaarden en het kanaalnummer weergegeven op het display van het basisstation. U kunt met de **CHANNEL** toets tussen de kanalen 1 - 3 wisselen.
- U kunt ook een automatische kanaalwissel instellen. Na de laatst geregistreerde zender (1 tot 3) verschijnt bij een volgende bediening van de **CHANNEL** toets een kringsymbool voor de automatische kanaalwissel. Druk nog eens op de **CHANNEL** toets om deze functie uit te schakelen.
- Druk op de **UP** toets en de maximum en minimumwaarden voor de weergegeven kanalen verschijnen.
- Na de succesvolle inbedrijfstelling van de buitenzenders sluit u de batterijvakken weer zorgvuldig.

15. Batterijwissel

- Vervang de batterijen in het buitenzender als het batterijsymbool op het display van de buitenzender of op de buitenwaarden display van het basisstation verschijnt.

- Vervang de batterijen in het basisstation als het batterijsymbool op het display van de binnenwaarden verschijnt.
- Attentie:** bij een batterijwissel moet het contact tussen de zender en het basisapparaat weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen of handmatig de buitenzender zoeken.

16. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie op het basisstation	→ Batterij in de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen buitenzender ontvangst – Indicatie „- -“	→ Geen buitenzender geïnstalleerd → Controleer de batterijen van de zender (gebruik alleen batterijen/accu's met een spanning van 1,5V) → Buitenzender en basisstation opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen → Handmatig zoeken van de buitenzender volgens de handleiding starten → Zoek een andere plaats voor de zender en/of het basisstation → Afstand tussen zender en basisstation verminderen → Verwijder stoorbronnen
Geen DCF ontvangst	→ Druk op de UP toets en houd deze voor 2 seconden ingedrukt om de ontvangst handmatig te starten → Zoek een nieuwe opstellingsplaats → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Verwijder stoorbronnen → Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen → Tijd handmatig instellen

Draadloze weerstation

Geen correcte weergave

- Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
- Vervang de batterijen

Indicatie LL.L / HI.H

- Waarden buiten het meetbereik

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

17. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamel-systemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!



Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd.



Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

18. Technische gegevens

Meetbereik binnen	
Temperatuur	-9,9°C... +50°C (+15...+122°F)
Luchtvochtigheid	10 ... 99 % rH
Luchtdruk	600...1100 hPa/mb (17.72...32.48 inHg)
Meetbereik buiten	
Temperatuur	-20 °C... +50 °C (-4 °F...+122 °F)
Luchtvochtigheid	20...95 %rH
Precisie temperatuur	±1°C (0 °C...+40°C), anders ±2°C
Precisie luchtvochtigheid	±5% bij 40 ...80 %rH, anders ±8 %
Precisie luchtdruk	±5hPa
Reikwijdte	Maximaal 30 meter (vrije veld)
Transmissie frequentie	433 MHz
Maximaal radiofrequentie vermogen uitgezonden	< 10mW
Spanningsvoorziening	
Basisstation:	
Batterijen 3 x 1,5 V AAA (niet inclusief)	
Buitenzender:	
Batterijen 2 x 1,5 V AAA (niet inclusief)	
Wij bevelen alkalinebatterijen	

Draadloze weerstation

Levensduur van de batterijen

Basisstation:
ongeveer 12 maanden

Buitenzender:
ongeveer 16 maanden

Basisstation

Afmetingen 192 x 25 (63) x 122 (120) mm

Gewicht 120 g (alleen het apparaat)

Buitenzender

Afmetingen 46 x 25 x 99 mm

Gewicht 43 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart TFA Dostmann dat het type radioapparatuur 35.1169 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internet-adres: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

NL

Estación meteorológica inalámbrica

1. Entrega

- Estación meteorológica inalámbrica (estación base)
- Sensor exterior (Cat.-No. 30.3257.02)
- Instrucciones de uso

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Transmisión de la temperatura y de la humedad exterior sin cable de hasta 3 sensores (máx. 30 m)
- Temperatura y humedad interior con el nivel de confort
- Flechas de tendencia, valores máximos y mínimos
- Alarma de la temperatura exterior
- Pronóstico del tiempo con símbolos y indicador de tendencia
- Presión atmosférica absoluta o relativa
- Reloj radiocontrolado con fecha y día de la semana (7 idiomas)
- Dos alarmas separadas con dos niveles de volumen
- Función snooze
- Fase de la luna
- Pantalla con fondo de color
- Iluminación de fondo con pulsación de tecla

3. Advertencias de seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.



ADVERTENCIA

- Mantenga los dispositivos y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.

E

- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



ATENCIÓN

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga los dispositivos a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Limpie los dispositivos con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- La estación base sólo es apta para el uso en lugares secos bajo techo. ¡Protegerlo de la humedad!
- El sensor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el sensor exterior.

4. Componentes

Estación meteorológica (estación base)

A: Indicación de pantalla (Fig. 1):

A 1: Símbolos meteorológicos

A 2: Presión atmosférica absoluta/relativa

A 3: Fase de la luna

A 4: Unidad de la presión atmosférica

A 5: Indicador de tendencia presión atmosférica

A 6: Símbolo de horario de verano (DST)/zona horaria

A 7: Símbolo de recepción DCF

E

Estación meteorológica inalámbrica

- A 8:** Símbolo de recepción para el sensor
- A 9:** Símbolo para el cambio de canal
- A 10:** Canal 1/2/3
- A 11:** Símbolo de pila para el sensor
- A 12:** Temperatura exterior
- A 13:** Indicador de tendencia temperatura exterior
- A 14:** Valores máximos y mínimos exteriores
- A 15:** Valor de alarma superior/inferior
- A 16:** Humedad exterior
- A 17:** Indicador de tendencia humedad exterior
- A 18:** Símbolo de alarma para la temperatura
- A 19:** Valores máximos y mínimos interiores
- A 20:** Humedad interior
- A 21:** Indicador de tendencia humedad interior
- A 22:** Nivel de confort clima interior
- A 23:** Indicador de tendencia temperatura interior
- A 24:** Temperatura interior
- A 25:** Símbolo de pila para la estación base
- A 26:** Alarma 1+2 activada
- A 27:** Día de la semana/modo de alarma 1+2
- A 28:** Hora/hora de alarma
- A 29:** Símbolo de snooze
- A 30:** Fecha
- A 31:** AM/PM en el sistema 12 horas

B: Teclas (Fig. 2):

- B 1:** Tecla **SET**
- B 2:** Tecla **UP**
- B 3:** Tecla **DOWN**
- B 4:** Tecla táctil **SNOOZE/LIGHT**
- B 5:** Tecla **ALARM**

- B 6:** Tecla **CHANNEL**
- B 7:** Tecla **PRESSURE**

C: Cuerpo (Fig. 2):

- C 1:** Dispositivo de suspensión
- C 2:** Compartimento de las pilas
- C 3:** Soporte

D: Sensor exterior (Fig. 3):

- D 1:** Símbolo de radio
- D 2:** Símbolo de la pila
- D 3:** Número de canal
- D 4:** Humedad del aire
- D 5:** Temperatura
- D 6:** Lámpara indicadora LED
- D 7:** Colgador para pared
- D 8:** Tecla **°C/°F**
- D 9:** Interruptor deslizante **1/2/3**
- D 10:** Compartimento de las pilas

5. Puesta en marcha

5.1 Introducir las pilas

- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Coloque la estación base y el sensor sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite la proximidad de posibles fuentes de interferencias (dispositivos electrónicos y sistemas de radio).
- Deslice la tapa del compartimento de las pilas del sensor exterior hacia abajo.
- Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA en el compartimento de las pilas del sensor exterior. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas. El interruptor deslizante está en el canal 1. Todos los segmentos LCD se muestran brevemente y la lámpara de control LED parpadea. En la pantalla aparece la temperatura y la humedad actual.

Estación meteorológica inalámbrica

- Pulse la tecla **°C/°F** en el compartimento de las pilas del sensor, puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit) en la pantalla del sensor.
- Abra el compartimento de las pilas situado en la parte posterior de la estación base.
- Introduzca tres pilas nuevas 1,5 V AAA. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.
- Se emite una señal acústica corta, todos los segmentos LCD se muestran y la iluminación del fondo se enciende brevemente. El dispositivo está listo para funcionar. En la pantalla aparecen la temperatura y la humedad interior.

5.2 Ajustar el símbolo meteorológico

- El símbolo meteorológico parpadea en la pantalla de la estación base durante 30 segundos. Para obtener un pronóstico meteorológico correcto, se debe ajustar las condiciones meteorológicas actuales (véase "Símbolos meteorológico"). Ajuste con la tecla **UP** o **DOWN** la regulación correcta, mientras el valor parpadea. Confirme con la tecla **PRESSURE**.

5.3 Recepción de los valores exteriores

- La estación base intenta de recibir los valores exteriores y el símbolo de recepción parpadea. En cuanto la estación base ha recibido los valores externos, los valores aparecen permanentemente.
- Si no se reciben los valores exteriores dentro de tres minutos, permanece estable en la pantalla "- -". Compruebe las pilas y inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.
- También puede iniciar la búsqueda del sensor exterior manualmente más tarde (p. ej., en caso de pérdida del sensor exterior o al cambiar las pilas).
- Mantenga pulsada la tecla **CHANNEL** a la estación base durante tres segundos. El símbolo de recepción para el sensor parpadea.
- Después de la puesta en marcha exitosa del sensor exterior, cierre de nuevo la tapa del compartimento.

E

5.4 Recepción de la señal de radio

- Un minuto después de la puesta en marcha, el reloj está ahora tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea.
- Una vez que se ha recibido el código de horario después de 7 minutos como máximo se muestra la hora controlada por radio, la fecha, el día de la semana y el símbolo de recepción DCF constantemente en la pantalla.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 1.00, 2.00 y 3.00 de la mañana. Si la recepción no es exitosa a las 3.00 horas, el siguiente intento de recepción se llevará a cabo de nuevo a las 4.00 y a las 5.00 de la mañana.
- También puede activar la recepción de la señal DCF manualmente. Mantenga pulsada la tecla **UP** durante 2 segundos. El símbolo de recepción DCF parpadea.
- Interrumpa el proceso de recepción pulsando de nuevo la tecla **UP** durante 2 segundos. El símbolo de recepción DCF desaparece.
- Importante:** Durante la recepción de la hora radiocontrolada no es posible el funcionamiento de las teclas.
- Hay tres tipos de símbolos recibidos:



Torre parpadea – recepción activa



Ondas de radio parpadean – segnale trovato

Símbolo se detiene – recepción exitosa

- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej, debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente.

5.4.1 Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada

- La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece DST en la pantalla.
- Evite la proximidad de posibles fuentes de interferencia que puedan afectar a la recepción de radio (véase "Colocación de la estación base y fijación del sensor").



Estación meteorológica inalámbrica

- Por las noches las alteraciones atmosféricas suelen ser reducidas. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

6. Manejo

6.1 Ajuste del reloj y fecha

- Pulse la tecla **SET** brevemente en el modo normal para seleccionar el sistema de 12 o 24 horas (nivel preseleccionado 24 Hr). En el sistema de 12 horas, aparece en la pantalla AM o PM.
- Mantenga pulsada la tecla **SET** en el modo normal durante tres segundos, para acceder al modo de ajuste.
- El primer valor ajustable parpadea en la pantalla.
- Ajuste con la tecla **UP** o **DOWN** la regulación deseada. Mantenga pulsada la tecla **UP** o **DOWN** accederá a la pasada rápida.
- Pulse la tecla **SET** para confirmar el ajuste y pasar al valor siguiente.
- La sucesión se indica como sigue:
 - Horas, minutos
 - Año, mes, día
 - Formato de fecha/mes o mes/fecha (nivel preseleccionado: D/M)
 - Idioma para el día de la semana (nivel preseleccionado: GER)
 - Zona horaria +12/-12 (nivel preseleccionado: 00)
- Pulse la tecla **SET** para confirmar la entrada o espere 30 segundos, la unidad guardará la entrada.

6.1.1 Ajuste del idioma para el día de la semana

- En el modo de ajuste puede seleccionar el idioma para el día de la semana.
- Alemán (GER), francés (FRE), italiano (ITA), español (SPA), danés (DAN), sueco (SWE), inglés (ENG).

6.1.2 Ajuste de la zona horaria

- En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria.

- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se puede recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).

7. Ajuste de alarma

- Pulse la tecla **ALARM** en el modo normal, para acceder al modo de alarma 1.
- AL1 y 6:00 (nivel preseleccionado) o la indicación de la última hora de la alarma se muestran en la pantalla.
- Mantenga pulsada la tecla **ALARM** durante 2 segundos para acceder al modo de ajuste.
- El indicador de la hora parpadea. El símbolo de alarma 1 aparece en la pantalla. La función de la alarma ésta activada.
- Puede ajustar las horas con la tecla **UP** o **DOWN**.
- Pulse la tecla **ALARM** otra vez y introduzca del mismo modo los minutos.
- Pulse otra vez la tecla **ALARM**. Puede ajustar el volumen de la alarma (LO1 o LO2) con la tecla **UP** o **DOWN**. Suena un sonido de alarma en el volumen seleccionado.
- Pulse otra vez la tecla **ALARM** para confirmar la entrada.
- Pulse de nuevo la tecla **ALARM** para acceder al modo de alarma 2. AL2 y 8:00 (nivel preseleccionado) o la indicación de la última hora de la alarma se muestran en la pantalla.
- Dado el caso, introduzca de la misma manera la segunda hora de alarma (AL 2).
- Pulse la tecla **ALARM** para confirmar la entrada o espere 30 segundos, la unidad guardará la entrada.
- Para activar o desactivar la función de la alarma, pulse la tecla **SET** en el modo de alarma 1 o 2. El símbolo de alarma correspondiente aparece o desaparece en la pantalla.
- Con la alarma activada, el despertador comienza a sonar en el volumen seleccionado, cuando se ha alcanzado la hora de la alarma establecida. El símbolo de alarma correspondiente parpadea.
- Pulse cualquier tecla (excepto la tecla **SNOOZE/LIGHT**) y la función de la alarma se termina.
- Si no se interrumpe la alarma, el tono de alarma se apaga automáticamente después de un minuto y se activa de nuevo a la misma hora de la alarma. El símbolo de alarma se detiene en la pantalla.
- Cuando suene el despertador, pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT** para activar la función de snooze.

Estación meteorológica inalámbrica

- Zz parpadea y el sonido de la alarma se interrumpe durante 7 minutos.
- Pulse cualquier tecla (excepto la tecla **SNOOZE/LIGHT**) para terminar la función snooze. La función de snooze se puede activar hasta 3 veces.

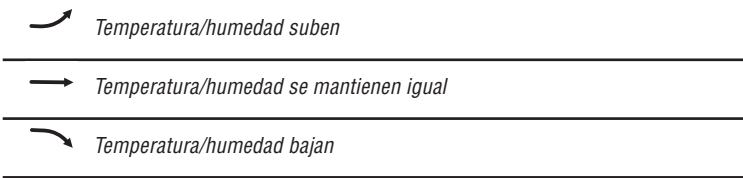
8. Temperatura y humedad del aire

8.1 Indicación de la temperatura °C/°F

- Mantenga pulsada la tecla **DOWN** en el modo normal durante tres segundos para cambiar la visualización de la temperatura en la pantalla de la estación base de °C a °F.

8.2 Indicador de tendencia

- La flecha de tendencia le indica si la temperatura y la humedad actual suben, bajan o se mantienen igual.



8.3 Valores máximos y mínimos

- Pulse la tecla **UP** en el modo normal. MAX y el valor máximo de la temperatura y humedad (IN y OUT) tras la última reposición al estado inicial se muestran.
- Pulse la tecla **UP** otra vez para mostrar la temperatura y la humedad mínima (MIN) desde la última reposición al estado inicial.
- Pulse otra vez la tecla **UP** para volver a la visualización de los valores actuales.
- El dispositivo sale automáticamente del modo MAX/MIN si no se presiona ninguna tecla durante 5 segundos.
- Mantenga pulsada la tecla **UP** durante 3 segundos mientras la pantalla muestra los valores máximos o mínimos para borrar todos los valores (pantalla - -).



8.4 Grado de confort (Fig. 4)

- En la pantalla aparece un smiley para mostrar el nivel de confort del clima de la habitación.

9. Ajuste de la alarma de la temperatura exterior

- Pulse la tecla **DOWN** en el modo normal brevemente. El símbolo del valor superior de la alarma y 50 °C (nivel preseleccionado) o el último ajuste del límite superior de la temperatura exterior se indica en la pantalla durante 8 segundos.
- Pulse de nuevo la tecla **DOWN** para consultar el valor inferior de la alarma (nivel preseleccionado -20°C).
- Pulse nuevamente la tecla **DOWN** para volver al modo normal.
- Para ajustar el límite de alarma, tenga en cuenta los siguientes pasos:
 1. Seleccione con la tecla **DOWN** el límite de alarma superior o inferior.
 2. Mantenga pulsada la tecla **DOWN** durante tres segundos. El valor parpadea en la pantalla. Ajuste con la tecla **UP** o **DOWN** el límite superior o inferior deseado.
 3. Confirme con la tecla **SET**.
 4. Para activar o desactivar la función de la alarma de temperatura, pulse la tecla **SET**. Con la alarma activada, el símbolo de alarma de temperatura aparece junto al símbolo del valor de alarma superior o inferior en la pantalla.
 5. Confirme con la tecla **DOWN**.
- En caso de alarma el símbolo correspondiente (valor de alarma superior/inferior) parpadea y suena una señal acústica durante 5 segundos cada minuto.
- La alarma se desactiva cuando el valor medido vuelve a estar dentro de los límites de alarma o pulsando una tecla cualquiera.
- **Nota:** La alarma de temperatura se puede ajustar sólo para el canal 1.

10. Presión atmosférica y previsión del tiempo

10.1 Símbolos meteorológicos (Fig. 5)

- La estación meteorológica distingue entre 5 diferentes símbolos meteorológicos (soleado, parcialmente nublado, cubierto, lluvioso, tormenta). Se indica un cristal de nieve cuando se anuncia lluvia y la temperatura exterior en cualquier canal es inferior a 0°C.



Estación meteorológica inalámbrica

- Para obtener un pronóstico meteorológico correcto, se debe ajustar las condiciones meteorológicas actuales (véase “Ajustar el símbolo meteorológico” o “Ajustes de la presión atmosférica”).
- La previsión a través de los símbolos hace referencia a un periodo de 12 horas y indica únicamente una tendencia meteorológica. Si, por ejemplo, actualmente está nublado y se indica lluvia, esto no indicia un mal funcionamiento del dispositivo, sino que la presión atmosférica ha bajado y se está esperando un empeoramiento del tiempo, lo que necesariamente no debe significar que sea lluvia.

10.2 Presión atmosférica

- Pulse la tecla **PRESSURE** para cambiar la presión atmosférica absoluta (Abs) o relativa (Rel).
- La presión atmosférica absoluta es la presión del aire actualmente medida del sensor barométrico.
- La presión atmosférica relativa hace referencia a la altura del nivel del mar y se debe ajustar utilizando un valor de referencia actual. Averiguar la presión atmosférica relativa actual del entorno (valor de la oficina meteorológica, Internet, ópticas, estaciones meteorológicas calibradas en edificios públicos, en aeropuertos).

10.2.1 Ajustes de la presión atmosférica

- Seleccione con la tecla **PRESSURE** la presión atmosférica absoluta (Abs) o relativa (Rel).
- Mantenga pulsada la tecla **PRESSURE** durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.
- El primer valor ajustable parpadea en la pantalla.
- Ajuste con la tecla UP o DOWN la regulación deseada.
- Pulse la tecla **PRESSURE** para confirmar el ajuste y pasar al valor siguiente. La sucesión se indica como sigue:
 - Presión atmosférica absoluta (Abs):
 - Unidad de la presión atmosférica mb/hPa o inHg
 - Presión atmosférica relativa (Rel):
 - Unidad de la presión atmosférica mb/hPa o inHg

- Valor de la presión atmosférica relativa
- Símbolo meteorológico
- Pulse la tecla **PRESSURE** para confirmar la entrada o espere 30 segundos, la unidad guardará de inmediato la nueva entrada.

10.3 Indicador de tendencia

- La flecha de tendencia le indica si la presión atmosférica sube, baja o se mantiene igual.

	Presión atmosférica sube Mejora meteorológica
	Presión atmosférica se mantiene igual Condiciones meteorológicas estables
	Presión atmosférica baja Empeoramiento meteorológico

11. Fase de la luna (Fig. 6)

- La pantalla le indica la fase actual de la luna.

12. Iluminación de fondo

- Pulse la tecla táctil **SNOOZE/LIGHT** para activar la iluminación de fondo durante 10 segundos.

13. Colocación de la estación base y fijación del sensor

- Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia para poner el sensor en el exterior. La irradiación solar directa falsea los valores de medición y la humedad permanentemente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos.
- Instale la estación base en el salón.

Estación meteorológica inalámbrica

- Evite la proximidad de posibles fuentes de interferencia que puedan afectar a la recepción de radio. Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 2 metros de posibles dispositivos perturbadores (televisión, ordenador, microondas, radiotelefonos, monitores para bebés) y de los objetos metálicos grandes (por ejemplo, el frigorífico). Con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del sensor. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana.
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del sensor en el lugar de instalación deseado para la estación base y si se puede recibir la señal de radio DCF.
- Busque posiblemente un lugar nuevo para el sensor y / o la estación base.
- Si la transmisión ha sido exitosa, puede colocar el sensor y la estación base o colgarlos en la pared mediante el dispositivo de suspensión.
- No opere la estación base en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o de la radiación solar directa.

14. Sensores adicionales (opcional)

- Si desea conectar varios sensores de temperatura-humedad, seleccione con el interruptor deslizante **1/2/3** en el compartimento de las pilas del sensor exterior otro canal para cada sensor exterior. A continuación, inserte dos pilas AAA nuevas de 1,5 V con la polaridad correcta en cada sensor. Active entonces la estación base o comienza una búsqueda manual del sensor.
- Para la búsqueda manual del sensor, seleccione el canal deseado con la tecla **CHANNEL** en la estación base. Mantenga pulsada la tecla **CHANNEL** durante 3 segundos.
- El símbolo de recepción para el sensor parpadea. Si la recepción es exitosa, los valores exteriores y el número de canal se muestran en la pantalla de la estación base. Con la tecla **CHANNEL** puede cambiar entre los canales 1 - 3.
- También puede ajustar un cambio de canal automático. Después del último sensor exterior registrado (1-3), cuando se pulsa de nuevo la tecla **CHANNEL** se muestra el cambio de canal automático. Pulse otra vez la tecla **CHANNEL** para apagar la función.
- Pulse la tecla UP, aparecen los valores máximos y mínimos de los canales mostrados.
- Después de la puesta en marcha exitosa de los sensores exteriores, vuelva a cerrar con cuidado los compartimentos de las pilas.



15. Cambio de las pilas

- En cuanto aparezca en la pantalla de los valores exteriores de la estación base o en la pantalla del sensor el símbolo de pila, cambie las pilas del sensor exterior.
- En cuanto aparezca en la pantalla de los valores internos el símbolo de la pila, cambie las pilas de la estación base.
- **Atención:** Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el sensor exterior y la estación base; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de sensor.

16. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación de estación base	
➔	Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta
➔	Cambiar las pilas
Ninguna recepción del sensor – Indicación “- -”	
➔	Ningún sensor exterior instalado
➔	Comprobar las pilas del sensor exterior (utilice únicamente pilas/baterías con una tensión de 1,5 V)
➔	Vuelva a la puesta en marcha del sensor exterior y la estación base de acuerdo a las instrucciones
➔	Iniciar la búsqueda manual para el sensor exterior
➔	Elegir otro lugar para el sensor y/o la estación base
➔	Reducir la distancia entre el sensor exterior y la estación base
➔	Elimine las fuentes de interferencia

Ninguna recepción de DCF

- ➔ Mantenga pulsada la tecla **UP** durante 3 segundos para activar la recepción
- ➔ Elegir otro lugar para el dispositivo
- ➔ Esperar la recepción de noche
- ➔ Elimine las fuentes de interferencia



Estación meteorológica inalámbrica

- Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones
- Ajustar la hora manualmente

Indicación incorrecta

- Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones
- Cambiar las pilas

Indicación LL.L/HH.H

- Valores están fuera del rango de medición

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

17. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

18. Datos técnicos

Gama de medición interior

Temperatura	-9,9°C... +50°C (+15...+122°F)
Humedad del aire	10 ... 99 % rH
Presión atmosférica	600...1100 hPa/mb (17.72...32.48 inHg)

Gama de medición exterior

Temperatura	-20 °C... +50 °C (-4 °F...+122 °F)
Humedad del aire	20...95 %rH

Precisión de la temperatura ±1°C (0 °C...+40°C), si no ±2°C

Precisión de la humedad del aire ±5% a 40 ...80 %rH, si no ±8%

Precisión de la presión atmosférica ±5hPa

Alcance Máximo de 30 m (campo libre)

Frecuencia de transmisión 433 MHz

Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida < 10mW



Estación meteorológica inalámbrica

Alimentación de tensión

Estación base:
Pilas 3 x 1,5 V AAA (no incluidas)

Sensor exterior:
Pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas)
Recomendamos pilas alcalinas

Vida útil de las pilas

Estación base:
aprox. 12 meses

Sensor exterior:
aprox. 16 meses

Estación base

Dimensiones del cuerpo 192 x 25 (63) x 122 (120) mm

Peso 120 g (solo dispositivo)

Sensor exterior

Dimensiones del cuerpo 46 x 25 x 99 mm

Peso 43 g (solo dispositivo)

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 35.1169 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

04/24

Fig. 4

Komfortzone / Comfort level indicator / Niveau de confort du climat / Livello di comfort / Comfortniveau / Nivel de confort

°C	%rH	< 30%	30% - 39%	40% - 60%	> 60%
< 19°C					
19°C - 25 °C					
25,1°C - 30°C					
> 30°C					

Fig. 5

Wettersymbole / Weather symbols / Symboles météo / Simboli meteorologici / Weersymbolen / Símbolos meteorológicos



sonnig

sunny

ensoleillé

soleggiato

zonnig

soleado



teilweise bewölkt

slightly cloudy

partiellement nuageux

parzialmente nuvoloso

half bewolkt

parcialmente nublado



bedeckt

cloudy

nuageux

coperto

bewolkt

cubierto



regnerisch

rainy

pluvieux

piovoso

regen

lluvioso



Gewitter

thunderstorm

orageux

tempestoso

onweer

tormenta

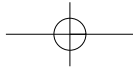


Fig. 6
Mondphase / Moon phase / Phase lunaire / Fasi lunari / Maanstand / Fase de la luna



Neumond

New Moon

Nouvelle lune

Luna nuova

Nieuwe maan

Luna nueva



*Zunehmende
Sichel*

*Waxing
Crescent*

*Premier
croissant*

*Luna
crescente*

*Toenemende
sikkel*

*Cuarto
creciente*



*Halbmond
(erstes Viertel)*

*Half-moon
(first quarter)*

*Demi-lune
(premier quartier)*

Primo quarto

*Halve maan
(eerste kwartier)*

*Media luna
(primer cuarto)*



*Zunehmender
Mond*

*Waxing
Gibbous*

*Gibbeuse
croissante*

*Gibbosa
crescente*

*Toenemende
maan*

*Luna
creciente*

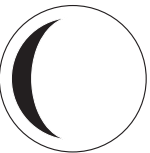
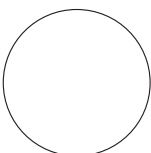


Fig. 6
Mondphase / Moon phase / Phase lunaire / Fasi lunari / Maanstand / Fase de la luna



Vollmond

Full Moon

Pleine lune

Luna piena

Volle maan

Luna llena



*Abnehmender
Mond*

*Waning
Gibbous*

*Gibbeuse
décroissante*

*Gibbosa
calante*

*Afnemende
maan*

*Luna
menguante*



*Halbmond
(letztes Viertel)*

*Half-moon
(last quarter)*

*Demi-lune
(dernier quartier)*

Ultimo quarto

*Halve maan
(laatste kwartier)*

*Media luna
(último cuarto)*



*Abnehmende
Sichel*

*Waning
Crescent*

*Dernier
croissant*

*Luna
calante*

*Afnemende
sikkel*

*Cuarto
menguante*

